



**VONROC®**

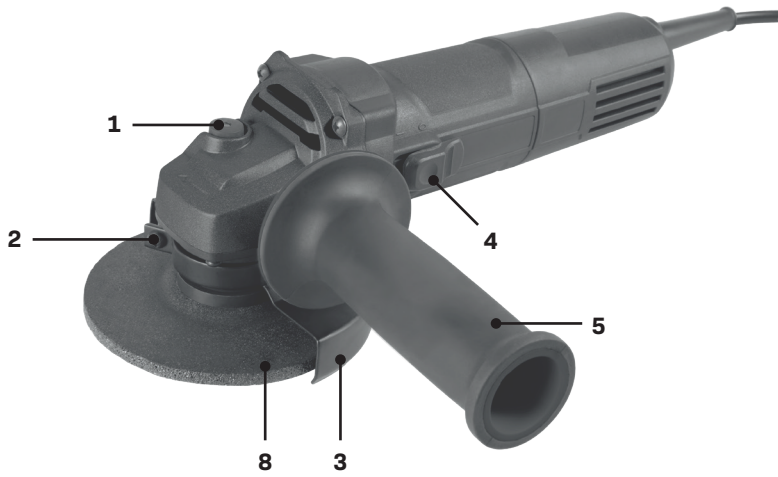
BUILD YOUR FUTURE

## ANGLE GRINDER AG505AC

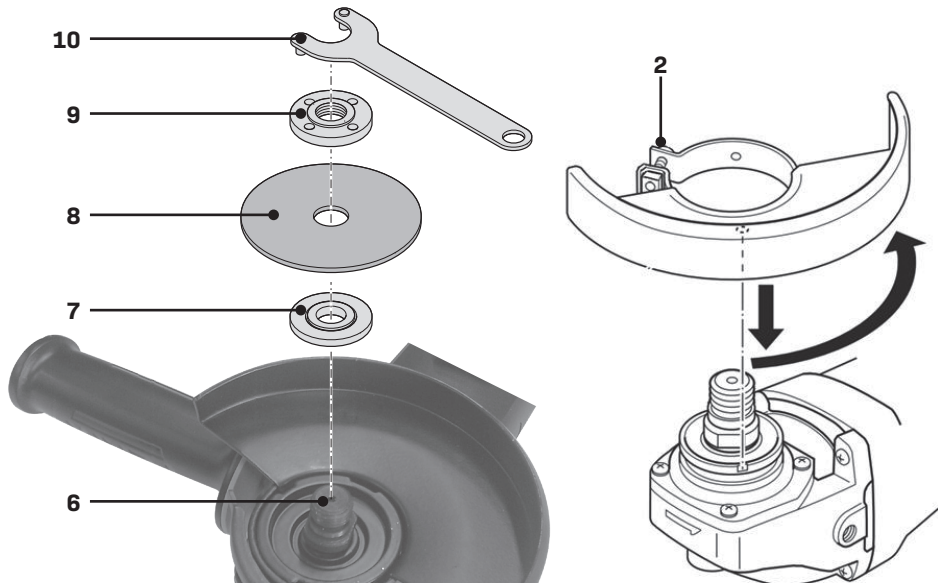


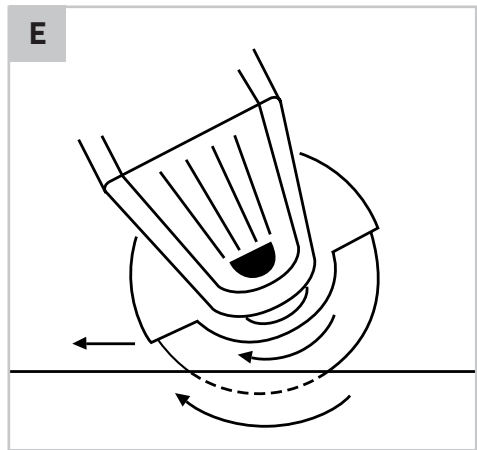
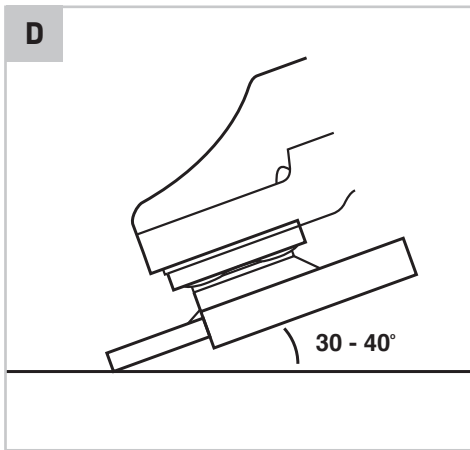
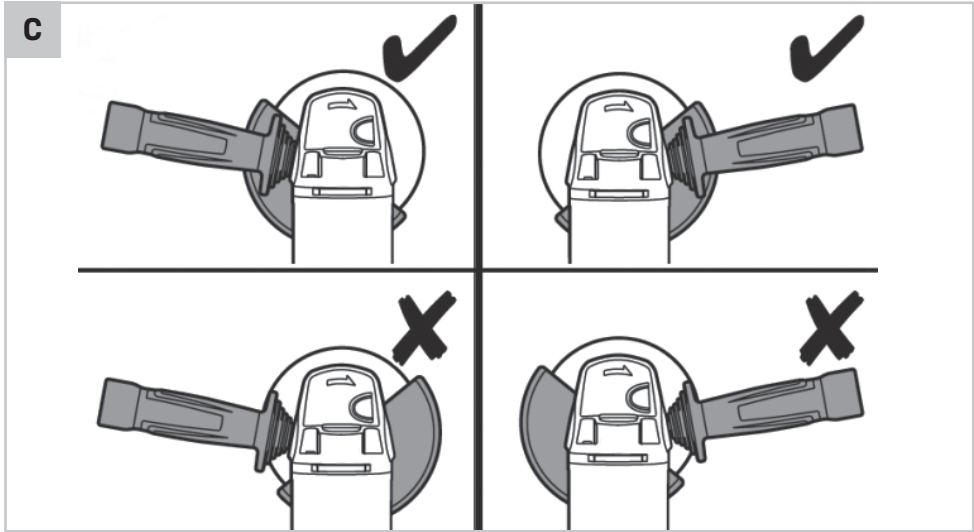
<b>EN</b> Original Instructions	04
<b>DE</b> Übersetzung der Originalanleitung	10
<b>NL</b> Vertaling van de originele instructies	17
<b>FR</b> Traduction de la notice originale	24
<b>ES</b> Traducción de las instrucciones originales	31
<b>IT</b> Traduzione delle istruzioni originali	38
<b>SV</b> Översättning av bruksanvisning i original	45
<b>DA</b> Oversættelse af den originale brugsanvisning	51
<b>PL</b> Tłumaczenie oryginalu instrukcji w języku angielskim	57
<b>RO</b> Traducere a instrucțiunilor originale	64
<b>PT</b> Tradução do manual original	70
<b>HU</b> Az eredeti használati utasítás fordítása	77
<b>CS</b> Překlad původního návodu	84

**A**



**B**





## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



*Read the user manual.*



*Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.*



*Risk of flying objects. Keep bystanders away from the work area.*



*Risk of electric shock.*



*Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.*



*Wear eye protection*



*Wear hearing protection.*



*Wear safety gloves.*



*Do not press the spindle lock button while the motor is running.*



*Risk of fire.*



*Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.*



*Do not dispose of the product in unsuitable containers.*



*The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.*

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.



### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source**

**and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- 5) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### SAFETY WARNINGS COMMON FOR GRINDING OR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

- a) **This power tool is intended to function as a grinder tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as sanding, wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS



*Cut-off operations are only suitable with a special protection guard (not included).*

- a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may**

**occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

**Electrical safety**



*Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.*

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm<sup>2</sup>. If you use an extension cable reel, always fully unroll the cable.
- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization.

**2. MACHINE INFORMATION**

**Intended use**

Your angle grinder has been designed for grinding masonry and steel materials without the use of water. For cutting, a special protection guard must be used (not included).



*Not suitable for construction site usage.*

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model No.	AG505AC
Mains voltage	220-240 V~
Mains frequency	50/60 Hz
Power input	850W
No-load speed	12000/min
Grinding disc	
Diameter:	125 mm
Bore:	22.2 mm
Spindle thread	M14
Weight	2.05 kg
<b>Noise and vibration</b>	
Sound pressure level L <sub>PA</sub>	86.4 + 3 dB(A)
Acoustic power level L <sub>WA</sub>	97.4 + 3 dB(A)
Vibration	6.334 + 1.5 m/s <sup>2</sup>



*Wear hearing protection.*

**Vibration level**

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745-1 and EN 60745-2-3; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used;
- need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

**DESCRIPTION**

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-3.

1. Spindle lock button
2. Screw

3. Protection guard
4. On/Off switch
5. Side handle
6. Spindle
7. Mounting flange
8. Wheel disc (not included)
9. Clamping nut
10. Spanner

### 3. ASSEMBLY



*Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.*

#### Assembling the protection guard (Fig. B and C)

1. Place the machine on a table with the spindle (6) facing upwards.
2. Place the protection guard (3) over the machine head as shown in Figure B making sure the ridges on the protection guard fall into the notches of the machine head.
3. Turn the protection guard counter clockwise as shown in Figure C.
4. Fix the the screw (2) on the guard (3).
5. You can adjust the position of the protection guard by releasing the screw (2), adjust the guard to the desired position and fixing the screw again.



*Never attempt to remove the guard.*

#### Mounting and removing the wheel disc (Fig. B)



*Do not use the machine without the guard.*



*Only use sharp and undamaged wheel discs.*



*Always use suitable wheel disc for this machine with diameter  $\varnothing$  125 mm and a bore from 22.2 mm.*

#### Mounting

1. Place the machine on a table with the protection guard (3) facing upwards.
2. Mount the flange (7) onto the spindle (6).
3. Place the wheel disc (8) onto the spindle (6).
4. Keep the spindle lock button (1) pressed and firmly tighten the clamping nut (9) onto the spindle (6) by using the spanner (10).

#### Removing

1. Place the machine on a table with the protection guard (3) facing upwards.
2. Keep the spindle lock button (1) pressed and loosen the clamping nut (9) using the spanner (10).
3. Remove the wheel disc (13) from the spindle (6).
4. Keep the spindle lock button (1) pressed and firmly tighten the clamping nut (9) using the spanner (10).

#### Mounting the side handle (Fig. A and C)

- The side handle (5) can be screwed into one of the two side handle connection points.

### 4. OPERATION



*Make sure that the work piece is properly supported or fixed.*

#### Switching on and off (Fig. A)

- To switch the machine on, push the switch forward and press the On/off switch (4).
- To switch the machine off, press the On/off switch and push the switch backwards (4).
- Hold the machine away from the work piece when turning it on and off because the wheel disc could damage the work piece.
- Clamp the work piece firmly or use another method to ensure that it cannot move while working.
- Check the discs regularly. Worn wheel discs have a negative effect on the machine's efficiency. Change to a new wheel disc in good time.

#### Deburring (Fig. D)



*An angle of inclination of 30° to 40° will give the best results when deburring. Move the machine back and forth using light pressure. This will prevent the work piece from discolouring or becoming too hot and will avoid making groves.*



*Never use abrasive cutting discs for deburring work!*

#### Cutting (Fig. E)



*For cutting, a special protection guard must be used (not included).*

Maintain firm contact with the work piece to prevent vibration and do not tilt or apply pressure and when cutting. Use moderate pressure when

working, appropriate to the material that is being worked on. Do not slow down wheel discs by applying sideways counter pressure. The direction in which you want to cut is important. The machine must always work against the direction of the cut; so never move the machine in the other direction! There is the risk that the machine will catch in the cut causing kickback and that you will lose control.

#### Hints for optimum use

- Clamp the work piece. Use a clamping device for small work pieces.
- Hold the machine with both hands.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the wheel disc on the work piece.
- Slowly move the machine along the work piece, firmly pressing the wheel disc against the work piece.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

## 5. MAINTENANCE



*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

## ENVIRONMENT



*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

#### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately

and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and/or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigefügten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



*Lesen Sie das Benutzerhandbuch.*



*Bedeutet, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung Verletzungen, Tod oder Beschädigung des Werkzeugs die Folge sein können.*



*Risiko von umherfliegenden Objekten. Zuschauer aus dem Arbeitsbereich fernhalten.*



*Stromschlagrisiko.*



*Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird sowie bei der Reinigung und Wartung.*



*Tragen Sie Augenschutz.*



*Immer einen Gehörschutz tragen.*



*Tragen Sie Schutzhandschuhe.*



*Drücken Sie nicht auf die Spindelverriegelungstaste, während der Motor noch läuft.*



*Brandgefahr.*



*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.*



*Das Produkt nicht in ungeeigneten Behältern entsorgen.*



*Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsstandards in den europäischen Richtlinien.*

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG! Beachten Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen.** Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren.

#### Bewahren Sie die Warnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr strombetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unübersichtliche oder dunkle Bereiche führen eher zu Unfällen.
- b) **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie Elektrogeräte benutzen.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Den Stecker niemals modifizieren. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder feuchten Bedingungen aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d) **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder**

**Herausziehen des Steckers des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel vor Wärme, Öl, spitzen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.**

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters senkt das Stromschlagrisiko.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Bleiben Sie beim Umgang mit einem Elektrowerkzeug aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Benutzen Sie Elektrogeräte nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Immer eine Schutzbrille tragen.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Verletzungen.
- c) **Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
- d) **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel.** Ein Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Keine anormale Arbeitshaltung einnehmen. Achten Sie jederzeit auf festen Stand und Ihr**

**Gleichgewicht.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

- f) **Angemessene Kleidung tragen. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Locker sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
  - g) **Wenn Anschlüsse für Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angebracht und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugvorrichtung kann staubbedingte Gefahren verringern.
  - h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren.** Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.
- ### 4) Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen
- a) **Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.
  - b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht am Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. trennen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge stellen in den Händen von ungeschulten Benutzern eine Gefahr dar.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie auf**



**Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Brüche von Teilen sowie auf alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei einer Beschädigung lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem weiteren Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gepflegte Elektrowerkzeuge verursacht.

- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
  - g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Bedingungen und der vorgesehenen Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Tätigkeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.
- 5) Wartung**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachwerkstatt warten, die nur identische Ersatzteile verwendet.** So wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

#### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND TRENNSCHLEIFEN**

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zur Verwendung als Schleifmaschine vorgesehen. Lesen und beachten Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** Die Nichtbeachtung aller der nachfolgend aufgeführten Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren.
- b) **Arbeiten wie Schleifen, Drahtbürsten, Polieren sollten mit diesem Elektrowerkzeug nicht durchgeführt werden.** Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können eine Gefahr darstellen und zu Verletzungen führen.

- c) **Verwenden Sie nur Zubehörteile, die den Spezifikationen entsprechen und vom Werkzeughersteller empfohlen werden.** Die Tatsache, dass ein Zubehörteil an dem Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet noch keinen sicheren Betrieb.
- d) **Die Nenndrehzahl von Zubehörteilen muss mindestens so groß sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene maximale Drehzahl.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl betrieben werden, können zerbrechen und auseinanderfliegen.
- e) **Der Außendurchmesser und die Dicke von Zubehörteilen müssen innerhalb der Nennleistung Ihres Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör in der falschen Größe wird möglicherweise nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert.
- f) **Das Befestigungsgewinde des Zubehörs muss mit dem Gewinde der Schleifspindel übereinstimmen. Bei Zubehörteilen, die mit Flanschen befestigt werden, muss die Bohrung des Zubehörs zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Zubehör, das nicht den Befestigungsvorrichtungen des Elektrowerkzeugs entspricht, läuft unrund, vibriert übermäßig und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz Zubehörteile wie beispielsweise Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Stützsteller auf Risse, Verschleiß oder übermäßige Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gerissene Borsten. Wenn ein Elektrowerkzeug oder ein Zubehörteil heruntergefallen ist, untersuchen Sie es auf Schäden oder bringen Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil an. Bleiben Sie selbst und Unbeteiligte nach der Inspektion und Installation eines Zubehörteils aus der Ebene des rotierenden Zubehörteils fern und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Beschädigte Zubehörteile werden in der Regel während dieses Testlaufs auseinanderbrechen.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Je nach Anwendung sind Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Schutzhelm zu verwenden. Tragen Sie gegebenenfalls eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, die kleine Schleifmittel- oder Werkstücksplitter abhält.** Der Augenschutz muss dazu geeignet sein, umherfliegende Teilchen



abzuhalten, die durch verschiedene Arbeiten entstehen können. Die Staubmaske oder das Atemgerät muss Teilchen filtern können, die durch Ihre Arbeit erzeugt werden. Eine längere Belastung durch laute Geräusche kann zu Hörverlust führen.

- i) **Andere Personen müssen einen sicheren Abstand zum Arbeitsbereich einhalten. Jede Person, die den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Fragmente von Werkstücken oder defekten Zubehöerteilen können weggeschleudert werden und daher auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- j) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen oder das Werkzeugkabel berühren könnte.** Der Kontakt des Schneidewerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteeile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Netzkabel von dem rotierenden Zubehör fern.** Bei einem Kontrollverlust kann das Kabel von der Maschine durchtrennt oder erfasst werden, wodurch Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Zubehör gezogen werden.
- l) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör nicht zum Stillstand gekommen ist.** Das rotierende Zubehör kann sonst in die jeweilige Oberfläche eindringen und Sie verlieren die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- m) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Zufälliger Kontakt mit rotierendem Zubehör könnte Ihre Kleidung daran hängen bleiben, wodurch das Zubehöerteil in Richtung Ihres Körper gezogen wird, was zu Verletzungen führen kann.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Luftdüsen des Elektrowerkzeugs.** Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.
- o) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- p) **Verwenden Sie keine Zubehöerteile, für die flüssige Kühlmittel erforderlich sind.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem gefährlichen oder

sogar tödlichen Stromschlag führen.

## ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE BEIM SCHLEIFEN UND TRENN-SCHLEIFEN



*Trennschleifarbeiten dürfen nur mit einer speziellen Schutzvorrichtung (nicht mitgeliefert) durchgeführt werden.*

- a) **Achten Sie darauf, auf die Trennscheibe keinen übermäßigen Druck anzuwenden. Versuchen Sie nicht, extrem tiefe Schnitte durchzuführen.** Die Überbeanspruchung der Trennscheibe erhöht ihre Belastung und die Wahrscheinlichkeit, dass sie im Schnitt stecken bleibt, wodurch es zu einem Rückschlag oder Bruch der Trennscheibe kommen kann.
- b) **Halten Sie Ihre Körper nicht in einer Linie mit und hinter der sich drehenden Scheibe.** Wenn sich die Scheibe während der Arbeit von Ihrem Körper wegbewegt, kann der mögliche Rückschlag die sich drehende Scheibe und das Elektrowerkzeug in Ihre Richtung schleudern.
- c) **Wenn die Trennscheibe stecken bleibt oder wenn ein Schnitt aus einem anderen Grund unterbrochen wird, schalten Sie das Werkzeug aus und halten es ruhig, bis die Trennscheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, solange die Trennscheibe sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen der Trennscheibe.
- d) **Starten Sie den Schneidvorgang nicht neu, während sich die Scheibe noch im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe ihre volle Geschwindigkeit erreichen und setzen Sie sie vorsichtig wieder in den Schnitt ein.** Die Scheibe kann stecken bleiben, sich nach oben bewegen oder zu einem Rückschlag führen, wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko zu minimieren, dass die Scheibe eingeklemmt wird oder es zu einem Rückschlag kommt.** Große Werkstücke können unter ihrem eigenen Gewicht durchhängen. Stützen müssen unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante auf beiden Seiten der Trennscheibe platziert werden.

- f) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Taschen-Schnitt“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche durchführen.**

Die vorstehende Scheibe kann Gas-, Wasser- oder Stromleitungen durchtrennen oder andere Objekte berühren, die zu einem Rückschlag führen.

### Elektrische Sicherheit



*Immer prüfen, dass die Spannung der Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.*

- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für die Leistungswerte des Geräts geeignet sind und eine Mindestdicke von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Bei Verwendung eines Verlängerungskabels auf einer Kabeltrommel muss das Kabel immer komplett abgewickelt werden.
- Wenn das Netzkabel dieses Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell vorbereitetes Netzkabel ersetzt werden, das über den Kundendienst erhältlich ist.

## 2. GERÄTEDATEN

### Verwendungszweck

Ihr Winkelschleifer ist für das Schleifen von Mauerwerk und Stahlwerkstoffen ohne Verwendung von Wasser konzipiert. Zum Schleifen muss eine spezielle Schutzvorrichtung verwendet werden (nicht mitgeliefert).



*Nicht für den Baustelleneinsatz geeignet.*

### TECHNISCHE DATEN

<b>Modellnr.</b>	<b>AG505AC</b>
Netzspannung	220-240 V~
Netzfrequenz	50/60 Hz
Eingangsleistung	850 W
Leerlaufdrehzahl	12000 U/min
Schleifscheibe Durchmesser:	125 mm
Bohrgröße:	22,2 mm
Spindelgewinde	M14
Gewicht	2,05 kg
<b>Schall und Vibrationen</b>	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)

Schallleistungspegel L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibration	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Immer einen Gehörschutz tragen.*

### Vibrationsintensität

Die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsintensität wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745-1 und EN 60745-2-3 gemessen. Anhand dieser Größe können Werkzeuge miteinander verglichen werden. Außerdem eignet sich diese Größe für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- Die Schwingungsemission bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen;
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners zu ermitteln, die auf einer Einschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (dabei sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm, und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

### BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-3.

1. Spindelverriegelungstaste
2. Schraube
3. Schutzvorrichtung
4. Ein-/Ausschalter
5. Seitengriff
6. Spindel
7. Befestigungsflansch
8. Schleifscheibe (nicht mitgeliefert)
9. Spannmutter
10. Schraubenschlüssel

## 3. MONTAGE



*Schalten Sie die Maschine vor der Montage immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.*

**Montage der Schutzvorrichtung (Abb. B und C)**

1. Stellen Sie die Maschine mit der Spindel (6) nach oben auf einen Tisch.
2. Setzen Sie die Schutzvorrichtung (3) über das Maschinenoberteil, wie in Abbildung B gezeigt. Achten Sie dabei darauf, die Rippen der Schutzhaube in die Aussparungen des Maschinenoberteils einzusetzen.
3. Drehen Sie die Schutzvorrichtung wie in Abbildung C dargestellt gegen den Uhrzeigersinn.
4. Befestigen Sie die Schraube (2) an der Schutzvorrichtung (3).
5. Zum Einstellen der Position der Schutzvorrichtung lösen Sie die Schraube (2), bringen die Schutzvorrichtung in die gewünschte Position und ziehen die Schraube wieder fest.



*Versuchen Sie niemals, die Schutzvorrichtung zu entfernen.*

**Anbringen und Entfernen der Schleifscheibe (Abb. B)**



*Verwenden Sie dieses Gerät nicht ohne die Schutzvorrichtung.*



*Verwenden Sie nur scharfe und unbeschädigte Schleifscheiben.*



*Verwenden Sie immer eine für diese Maschine geeignete Schleifscheibe mit einem Durchmesser von 125 mm und einer Bohrgröße von 22,2 mm.*

**Anbringen**

1. Stellen Sie die Maschine mit der Schutzvorrichtung (3) nach oben auf einen Tisch.
2. Bringen Sie den Flansch (7) an der Spindel (6) an.
3. Setzen Sie die Schleifscheibe (8) auf die Spindel (6).
4. Halten Sie die Spindelverriegelungstaste (1) gedrückt und ziehen Sie die Spannmutter (9) an der Spindel (6) mit dem Schraubenschlüssel (10) gut fest.

**Entfernen**

1. Stellen Sie die Maschine mit der Schutzvorrichtung (3) nach oben auf einen Tisch.
2. Halten Sie die Spindelverriegelungstaste (1) gedrückt und lösen Sie die Spannmutter (9) mit dem Schraubenschlüssel (10).
3. Nehmen Sie die Schleifscheibe (13) von der Spindel (6) ab.

4. Halten Sie die Spindelverriegelungstaste (1) gedrückt und ziehen Sie die Spannmutter (9) mit dem Schraubenschlüssel (10) gut fest.

**Anbringen des Seitengriffs (Abb. A und C)**

- Der Seitengriff (5) kann in einen der zwei Seitengriff-Anschlusspunkte eingeschraubt werden.

**4. BETRIEB**



*Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück angemessen abgestützt oder fixiert ist.*

**Ein- und Ausschalten (Abb. A)**

- Zum Einschalten der Maschine schieben Sie den Schalter nach vorne und drücken den Ein-/Ausschalter (4).
- Zum Ausschalten der Maschine drücken Sie den Ein-/Ausschalter (4) und schieben ihn nach hinten.
- Halten Sie die Maschine beim Ein- und Ausschalten vom Werkstück fern, da die Schleifscheibe das Werkstück sonst beschädigen könnte.
- Spannen Sie das Werkstück fest ein oder sorgen Sie auf andere Weise dafür, dass es sich während der Arbeit nicht bewegen kann.
- Überprüfen Sie die Schleifscheiben regelmäßig. Abgenutzte Schleifscheiben wirken sich negativ auf die Leistungsfähigkeit der Maschine aus. Wechseln Sie rechtzeitig zu einer neuen Schleifscheibe.

**Entgraten (Abb. D)**



*Mit einem Neigungswinkel von 30° bis 40° werden beim Entgraten die besten Ergebnisse erzielt. Bewegen Sie die Maschine mit leichtem Druck hin und her. Das verhindert, dass sich das Werkstück verfärbt oder zu heiß wird, und es entstehen keine Rillen.*



*Verwenden Sie für Entgratarbeiten niemals Schleifscheiben!*

**Schleifen (Abb. E)**



*Zum Schleifen muss eine spezielle Schutzvorrichtung verwendet werden (nicht mitgeliefert).*

Halten Sie festen Kontakt mit dem Werkstück, um Vibrationen zu vermeiden, und kippen Sie es beim Schleifen nicht und üben Sie keinen Druck aus. Verwenden Sie bei der Arbeit mäßigen Druck, der zu dem zu bearbeitenden Material passt. Bremsen Sie die Schleifscheibe nicht durch seitlichen Gegen- druck ab. Die Richtung, in der Sie schleifen wollen, ist wichtig. Die Maschine muss immer gegen die Schleifrichtung arbeiten; bewegen Sie sie also nie in die andere Richtung! Es besteht die Gefahr, dass die Maschine im Schnitt hängen bleibt und Sie durch einen Rückschlag die Kontrolle verlieren.

#### Hinweise zur optimalen Nutzung

- Spannen Sie das Werkstück fest. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie die Schleifscheibe auf das Werkstück.
- Bewegen Sie die Maschine langsam entlang des Werkstücks und drücken Sie die Schleifscheibe fest gegen das Werkstück.
- Üben Sie jedoch keinen übermäßigen Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit machen.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie ganz zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

## 5. WARTUNG



*Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst die Maschine ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.*

Die Gerätegehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Sicherstellen, dass die Ventilatoröffnungen frei von Staub und Schmutz sind.

Sehr hartnäckigen Schmutz mit einem mit Seifenlauge befeuchteten Tuch entfernen. Keine Lösungsmittel, wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da solche Chemikalien die synthetischen Komponenten beschädigen können.

## UMWELT



*Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recycling- orten gebracht werden.*

#### Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

## GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An der Maschine wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht;
- Normaler Verschleiß;
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

**Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.**

## 1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geef u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



*Lees de gebruiksaanwijzing.*



*Duidt op risico op persoonlijk letsel, gevaar van een ongeluk met dodelijke afloop of beschadiging van het gereedschap als de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.*



*Risico op het wegslingeren van voorwerpen. Houd omstanders weg van de werkplek.*



*Risico op een elektrische schok.*



*Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd raakt en tijdens reiniging en onderhoud.*



*Draag oogbescherming*



*Draag gehoorbescherming.*



*Draag veiligheidshandschoenen.*



*Druk niet op de vergrendelknop van de as terwijl de motor draait.*



*Brandgevaar.*



*Klasse II machine - Dubbele isolatie - Een geaarde stekker is niet nodig.*



*Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.*



*Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



**WAARSCHUWING!** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Geef u geen gevolg aan de waarschuwingen en de instructies, dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

### Bewaar alle waarschuwingen en instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar het elektrische gereedschap (met snoer) dat via uw netvoeding wordt gebruikt of naar (draadloos) elektrisch gereedschap dat door een accu wordt aangedreven.

#### 1) Veiligheid in de werkruimte

- a) **Houd het werkgebied goed schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere werkplekken zullen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- b) **Gebruik geen elektrische gereedschappen in explosieve situaties, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen maken vonken die het stof of de gasen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u het elektrische gereedschap gebruikt.** Door afleidingen kunt u de controle verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten bij de stopcontacten passen. Breng nooit op welke manier dan ook veranderingen in de stekker aan. Gebruik nooit adapterstekkers met (geaard) elektrisch gereedschap.** Originele stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is sprake van een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als water in het elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- d) **Het snoer niet oneigenlijk gebruiken. Gebruik het snoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of mee te slepen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer weg**

- bij hete voorwerpen, olie, scherpe randen en/of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u altijd een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor buitenshuis gebruik.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor buitenshuis gebruik, zal het risico op een elektrische schok verminderen.
- f) **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte niet kan worden voorkomen, gebruik dan een altijd een aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar zal het risico op een elektrische schok verminderen.
- 3) Persoonlijke veiligheid**
- a) **Let altijd op en kijk goed uit wat u doet en gebruik uw verstand tijdens het werken met elektrisch gereedschap. Bedien het product niet wanneer u moe of onder invloed van alcohol of drugs bent.** Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het werken met elektrische gereedschap kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, helm, of gehoorbescherming die voor de juiste omstandigheden worden gebruikt, zullen het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Voorkom het onbedoeld starten. Controleer of de schakelaar in de stand Uit staat, voordat het gereedschap op de voeding of accu wordt aangesloten, wordt opgepakt of gedragen.** Het dragen van elektrische gereedschap met de vinger op de schakelaar, of het inschakelen van elektrisch gereedschap met de schakelaar in de stand Aan, vraagt om ongelukken.
- d) **Verwijder stelsleutels of steeksleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of andere sleutel die op een draaiend deel van het elektrisch gereedschap blijft zitten, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- e) **Reik niet buiten uw macht. Blijf altijd stevig en in evenwicht staan.** Hierdoor hebt u in onverwachte situaties een betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg bij bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als het apparaat wordt geleverd met een aansluiting voor het afzuigen en verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van het afzuigen en verzamelen van stof, kan de aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u wel weet hoe het allemaal werkt, omdat u het gereedschap vaak gebruikt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap kunt negeren.** Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheden.** Het juiste elektrisch gereedschap klaart de klus beter en veiliger als deze hiervoor is ontworpen.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt.** Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Neem de stekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat enige aanpassingen worden uitgevoerd, accessoires worden vervangen of elektrisch gereedschap wordt opgeborgen.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg ongebruikt elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen op en sta niet toe dat mensen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies, met het elektrische gereedschap werken.** Elektrische gereedschap kan erg gevaarlijk zijn in de handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer op scheve of klemmende bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en enige andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap een beschadiging of storing heeft, dient u het eerst te laten repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt

door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Zorg ervoor dat snij- of zaaggereedschap scherp en schoon blijft.** Op de juiste manier onderhouden snij- of zaaggereedschap met scherpe snijranden hebben minder de neiging om beklemd te raken en zijn gemakkelijker te sturen.
  - g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, bitjes, enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan het bedoelde gebruik, kan een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.
  - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.
- 5) Onderhoud**
- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit waarborgt dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

#### VAAK GEGEVEN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SLIJPEN EN AFKORTEN

- a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld voor gebruik als slijpmachine. Lees alle veiligheids waarschuwingen en instructies, en bekijk alle afbeeldingen en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- b) **Het wordt aanbevolen om handelingen zoals schuren, draad borstelen, polijsten niet uit te voeren met dit elektrisch gereedschap.** Het uitvoeren van handelingen waar dit elektrisch gereedschap niet voor ontworpen werd, kan een gevaar en persoonlijk letsel veroorzaken.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal door de fabrikant zijn ontwikkeld en door de fabrikant van het gereedschap worden aanbevolen.** Ook als het accessoire op uw elektrische gereedschap past, garandeert dat geen veilige werking.
- d) **Het nominale toerental van het accessoire**

**moet minimaal gelijk zijn aan de maximum-snelheid die is aangegeven op het elektrisch gereedschap.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid, kunnen breken en uit elkaar vliegen.

- e) **De buitendiameter en de dikte van uw accessoire moet binnen de nominale capaciteit van uw elektrisch gereedschap zijn.** Accessoires met een verkeerde maat kunnen niet afdoende beschermd of gecontroleerd worden.
- f) **Bij het monteren van accessoires met schroefdraad moet de schroefdraad overeenstemmen met de as van de slijpmachine. Voor accessoires die met flenzen gemonteerd worden, moet het middelste gat van het accessoire overeenstemmen met de plaatsingsdiameter van de flens.** Accessoires die niet overeenstemmen met de montagehardware van het elektrisch gereedschap, zullen uit balans raken, overmatig trillen en kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.
- g) **Gebruik geen beschadigde accessoire. Inspecteer vóór elk gebruik accessoires zoals slijpschijven op spaanders en barsten, het steunvlak op barsten, scheuren of overmatige slijtage, de draadborstel op losse of gebarsten draden. Als elektrisch gereedschap of een accessoire valt, inspecteer het dan op schade of installeer een niet beschadigd accessoire. Na het inspecteren en installeren van een accessoire, moet u zelf en alle omstaanders uit het werkveld van het draaiend accessoire gaan staan en het elektrisch gereedschap laten werken tegen de maximale onbelaste snelheid gedurende één minuut.** Beschadigde accessoires zullen normaal gesproken afbreken tijdens deze testperiode.
- h) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag, afhankelijk van de toepassing, een gelatsscherm, veiligheidsmasker of veiligheidsbril. Draag zoals gepast een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een schort die in staat is om kleine schurende deeltjes of delen van het werkstuk tegen te houden.** De oogbescherming moet kleine stukken puin die door de verschillende handelingen gegenereerd worden, kunnen stoppen. Het stof- of gasmasker moet in staat zijn om de deeltjes die door uw handeling gegenereerd worden te filteren. Langdurige blootstelling aan geluid met hoge intensiteit kan gehoorverlies veroorzaken.
- i) **Houd omstanders op een veilige afstand van**



**het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Delen van een werkstuk of een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en letsel veroorzaken buiten het directe werkgebied.

- j) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het zaagaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Zaagaccessoires die bedrading onder spanning raken, kunnen het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- k) **Plaats het snoer uit de buurt van het draaiend accessoire.** Als u de controle verliest, kan het snoer beschadigd of gegrepen worden en kan uw hand of arm in de richting van het draaiend accessoire worden getrokken.
- l) **Leg het elektrisch gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiend accessoire kan zich vastbijten in het oppervlak en het gereedschap uit uw handen trekken.
- m) **Schakel het elektrisch gereedschap nooit in terwijl u het naast uw lichaam houdt.** Toevallig contact met het draaiend accessoire kan uw kleding grijpen, waardoor het accessoire in uw lichaam kan snijden.
- n) **Reinig de ventilatieopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig.** De ventilator van de motor zal stof in de behuizing zuigen en een overmatige opbouw van poedermetaal kan elektrische gevaren veroorzaken.
- o) **Gebruik het elektrisch gereedschap nooit in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.
- p) **Gebruik geen accessoires die vloeibare koelvloeistof nodig hebben.** Het gebruiken van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of een schok.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR SLIJPEN EN AFKORTEN



*Afkorten mag alleen worden uitgevoerd met een speciale beschermkap (niet inbegrepen).*

- a) **Klem een slijpschijf nooit vast of voer geen overmatige druk uit. Probeer niet om een overmatige slijpdiepte te creëren.** Het overmatig druk uitoefenen op

de schijf zal het belasten en de gevoeligheid voor het verdraaien of vastlopen van de schijf in de snede verhogen, met een terugslag of het breken van de schijf als mogelijk gevolg.

- b) **Plaats uw hand nooit in één lijn met en achter de draaiende schijf.** Wanneer de schijf, op het moment van werking, van uw lichaam weg beweegt, kan een mogelijk terugslag de draaiende schijf wegslingeren en het elektrische gereedschap naar u toe laten bewegen.
- c) **Als de schijf vastloopt, of als het slijpen om enige reden wordt onderbroken, dient het elektrische gereedschap uitgeschakeld en volledig stil gehouden te worden tot de schijf volledig is gestopt. Probeer nooit om de slijpschijf uit de snede te trekken terwijl de schijf nog in beweging is, omdat dit mogelijk kan leiden tot een terugslag.** Bekijk de situatie en neem corrigerende maatregelen om de oorzaak van het vastlopen van de schijf te elimineren.
- d) **Begin nooit opnieuw in het werkstuk te slijpen. Laat de schijf eerst op volledige snelheid komen, waarna de schijf voorzichtig opnieuw in de snede ingebracht kan worden.** Als het elektrische gereedschap opnieuw wordt gestart met de schijf in het werkstuk, kan dit leiden tot het vastlopen van de schijf, kan de schijf uit het werkstuk schieten, of kan dit leiden tot een terugslag.
- e) **Ondersteun panelen of zeer grote werkstukken om het risico op vastlopen en terugslag te minimaliseren.** Grote werkstukken kunnen door hun eigen gewicht inzakken. Ondersteuning dienen onder het werkstuk, bij de snede en de rand van het werkstuk, aan beide kanten van de schijf geplaatst te worden.
- f) **Wees extra voorzichtig wanneer u een 'snede' maakt in bestaande muren of andere blinde gebieden.** De schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of objecten raken, die een terugslag kunnen veroorzaken.

#### Elektrische veiligheid



*Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.*

- Gebruik het apparaat niet als het snoer van het apparaat of de stekker is beschadigd.
- Gebruik alleen verlengkabels die geschikt zijn



voor het vermogen van het apparaat met een minimale dikte van 1,5 mm<sup>2</sup>. Als u een verlengkabel op een katrol gebruikt, dient deze te allen tijde volledig afgerold te zijn.

- Als het netsnoer van dit elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal gemaakt netsnoer dat kan worden verkregen bij de onderhoudsdienst.

## 2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

### Bedoeld gebruik

Uw haakse slijpmachine werd ontworpen voor het slijpen in metselwerk en stalen materialen zonder het gebruik van water. Voor het slijpen moet een speciale beschermkap gebruikt worden (niet inbegrepen).



*Niet geschikt voor gebruik op een bouwwerf.*

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

<b>Modelnr.</b>	<b>AG505AC</b>
Netspanning	220-240 V~
Netfrequentie	50/60 Hz
Opgenomen vermogen	850 W
Onbelast toerental	12000 / min
Slijpschijf	
Diameter:	125 mm
Boorgat:	22,2 mm
Spildraad	M14
Gewicht	2,05 kg
<b>Geluid en trillingen</b>	
Geluidsdrumniveau L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Geluidsdrumniveau L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Trillingen	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Draag gehoorbescherming.*

### Trillingsniveau

Het trillingsniveau dat wordt opgegeven in deze gebruikshandleiding werd gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test, beschreven in EN 60745-1 en EN 60745-2-3; het kan worden gebruikt om de ene machine met de andere te vergelijken en als een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen tijdens het gebruiken

van de machine voor de vermelde doeleinden.

- de trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de verklaarde totale waarde, afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt;
- er moeten veiligheidsmaatregelen worden geïdentificeerd om de gebruiker te beschermen, die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling bij de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals de momenten waarop het gereedschap uitgeschakeld is en wanneer het stand-by staat, naast de tijd dat het in werking is).

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trillingen door het gereedschap en de accessoires goed te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkpatronen te organiseren.

### BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-3.

- Asvergrendelingsknop
- Schroef
- Beschermkap
- Aan/Uit-schakelaar
- Zijhandgreep
- As
- Montageflens
- Slijpschijf (niet inbegrepen)
- Klemmoer
- Moersleutel

### 3. MONTAGE



*Schakel de machine altijd uit vóór het monteren en trek de stekker uit het stopcontact.*

#### De beschermkap monteren (Afb. B en C)

- Plaats de machine op een tafel met de as (6) naar boven gericht.
- Plaats de beschermkap (3) over de kop van de machine, zoals wordt weergegeven op Afbeelding B, en verzeker dat de randen van de beschermkap in de inkepingen van de kop van de machine vallen.
- Draai de beschermkap in tegenwijzerzin zoals wordt weergegeven op afbeelding C.

- Zet de schroef (2) op de beschermkap (3) vast.
- U kunt de positie van de beschermkap aanpassen door de schroef (2) los te zetten, de beschermkap op de gewenste positie te zetten en de schroef opnieuw vast te zetten.



*Probeer nooit om de beschermkap te verwijderen.*

#### **De slijpschijf monteren en verwijderen (Afb. B)**



*Gebruik de machine nooit zonder de beschermkap.*



*Gebruik alleen scherpe en onbeschadigde slijpschijven.*



*Gebruik altijd een voor deze machine geschikte slijpschijf met een diameter van Ø 125 mm en een boring vanaf 22,2 mm.*

#### **Monteren**

- Plaats de machine op een tafel met de beschermkap (3) naar boven gericht.
- Monteer de flens (7) op de as (6).
- Plaats de slijpschijf (8) op de as (6).
- Houd de asvergredelingsknop (1) ingedrukt en draai de klemmoer (9) stevig vast op de as (6) met behulp van de sleutel (10).

#### **Verwijderen**

- Plaats de machine op een tafel met de beschermkap (3) naar boven gericht.
- Houd de asvergredelingsknop (1) ingedrukt en draai de klemmoer (9) los met behulp van de sleutel (10).
- Haal de slijpschijf (13) van de as (6).
- Houd de asvergredelingsknop (1) ingedrukt en draai de klemmoer (9) stevig vast met behulp van de sleutel (10).

#### **De zijhandgreep monteren (Afb. A en C)**

- De zijhandgreep (5) kan in één van de twee bevestigingspunten voor de zijhandgreep worden geschroefd.

## **4. BEDIENING**



*Zorg ervoor dat het werkstuk goed wordt ondersteund of goed is vastgezet.  
In- en uitschakelen (Afb. A)*

- Schakel de machine in door de aan-/uitschakelaar (4) naar voor te schuiven en in te drukken.
- Schakel de machine uit door op de aan-/ui-schakelaar (4) te drukken en achteruit te schuiven.
- Houd de machine weg van het werkstuk tijdens het in- en uitschakelen, vanwege het gevaar dat de slijpschijf het werkstuk kan beschadigen.
- Klem het werkstuk stevig vast of gebruik een andere methode om te verzekeren dat het niet kan bewegen tijdens de werkzaamheden.
- Controleer de schijven regelmatig. Versleten slijpschijven hebben een negatieve invloed op het rendement van de machine. Vervang de slijpschijf tijdelijk door een nieuw exemplaar.

#### **Ontbramen (Afb. D)**



*Een hellingshoek van 30° tot 40° zal de beste resultaten leveren tijdens ontbramen. Beweeg de machine heen en weer met lichte druk. Dit zal voorkomen dat het werkstuk verkleurt en te warm wordt en zal het maken van groeven voorkomen.*



*Gebruik nooit schurende slijpschijven voor het ontbramen!*

#### **Slijpen (Afb. E)**



*Voor het slijpen moet een speciale beschermkap gebruikt worden (niet inbegrepen).*

Houd stevig contact met het werkstuk om trillen te voorkomen en kantel het niet of voer geen druk uit tijdens het slijpen. Gebruik gemiddelde druk tijdens het werken, geschikt voor het materiaal dat wordt verwerkt. Vertraag slijpschijven niet door zijdelingse tegendruk uit te voeren. De richting waarin u slijpt is belangrijk. De machine moet altijd tegen de richting van de snede werken; beweeg de machine dus nooit in de andere richting! Er bestaat een risico dat de machine vast komt te zitten in de snede, met terugslag en verliezen van de controle als gevolg.

#### **Hints voor optimaal gebruik**

- Klem het werkstuk. Gebruik een klemuitrusting voor kleine werkstukken.
- Houd de machine met beide handen vast.
- Schakel de machine in.
- Wacht tot de machine volledig op toerental is

gekomen.

- Plaats de slijpschijf op het werkstuk.
- Verplaats de machine langzaam langs het werkstuk en druk de slijpschijf stevig tegen het werkstuk.
- Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.
- Schakel de machine uit, wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen en leg de machine dan pas meer.

## 5. ONDERHOUD



*Schakel de machine altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat de machine wordt gereinigd of onderhoud uitgevoerd gaat worden.*

Maak de behuizing van het apparaat regelmatig schoon met een zachte doek, bij voorkeur na ieder gebruik. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn van stof en vuil.

Verwijder hardnekkig vuil met een zachte doek vochtig gemaakt met een zeepoplossing. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, alcohol, ammoniak, enzovoorts. Chemicaliën zoals deze kunnen de synthetische componenten beschadigen.

## MILIEU



*Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.*

### Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in nationaal recht, moet elektrische gereedschap dat niet meer bruikbaar is, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum

van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekking materiaal en/of gebrekkinge afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van de garantie:

- Reparatie en/of wijzigingen die door en niet erkend servicecentrum aan de machine werd/ werden aangebracht of waartoe een poging werd ondernomen;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd werd gebruikt en/of onjuist werd onderhouden;
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

**Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à bien lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



Indique un risque de blessure, de décès ou de détérioration de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce manuel.



Risque de projection d'objets. Éloignez les personnes à proximité de la zone d'intervention.



Risque de décharge électrique.



En cas d'endommagement du câble électrique et avant les opérations de nettoyage et de maintenance, veillez à immédiatement débrancher la prise de courant.



Portez une protection oculaire



Portez des protections auditives.



Portez des gants de protection.



N'enfoncez pas le bouton de verrouillage de l'arbre quand le moteur est en marche.



Risque d'incendie.



Machine de classe II - À double isolation - Aucune liaison à la terre n'est nécessaire.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



**AVERTISSEMENT !** Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

#### Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (avec fil) ou votre outil électrique alimenté sur batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- c) **Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsqu'un outil électrique est en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- a) **Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine non modifiées et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de décharge électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de décharge électrique augmente lorsque votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie,**

- ni à l'humidité. Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d) **Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- e) **Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharge électrique.
- 3) Sécurité des personnes**
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- b) **Portez des équipements de protection individuelle. Veillez à toujours porter une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives réduisent le risque de blessures s'ils sont utilisés à bon escient.
- c) **Empêchez tout démarrage intempestif. Veillez à ce l'interrupteur soit sur la position Arrêt avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente le risque d'accidents.
- d) **Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- e) **Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez aucuns vêtements amples, ni bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se trouver pris dans les pièces mobiles.
- g) **Si vous disposez de dispositifs pour le raccordement d'un extracteur de poussière ou d'installations pour la récupération, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussière peut réduire les risques liés aux poussières.
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) Utiliser et entretenir un outil électrique**
- a) **Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez le bon outil électrique, adapté pour le travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet plus de le mettre en marche et de l'éteindre.** Tout outil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et il doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise de courant et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou ces consignes les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Veillez à bien entretenir vos outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coin-**

- cées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de le réutiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et dont le tranchant est affûté sont moins susceptibles de rester coincés et ils sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et sans trace d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.
- 5) **Service**
- a) **Ne faites réviser/réparer votre outil électrique que par un réparateur qualifié qui n'utilise que des pièces détachées d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COURANTS POUR LES OPÉRATIONS DE MEULAGE ET DE TRONÇONNAGE

- a) **Cet outil électrique a été conçu pour servir d'outil de meulage. Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- b) **Les opérations comme le ponçage, le brossage métallique et le polissage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations qui ne sont destinées à être réalisées avec l'outil électriques peuvent engendrer des risques et des blessures.
- c) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécifiquement conçu et recommandé par le fabricant de l'outil.** Ce n'est pas parce qu'un accessoire peut être installé sur votre outil électrique, qu'il peut être utilisé en toute sécurité.
- d) **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins égale à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent être correctement guidés et contrôlés.
- f) **Le filetage de fixation l'accessoire doit correspondre au filetage de l'arbre de la meuleuse. Pour les accessoires installés avec des brides, le trou de l'accessoire doit correspondre au diamètre de centrage de la bride.** Les accessoires mal adaptés au dispositif de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et ils peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.
- g) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, contrôlez par exemple, l'absence d'éclats et de fissures sur les disque abrasifs, l'absence de fissures et d'usure excessive sur les patins-suppports et l'absence de fils manquants ou cassés sur les brosses métalliques. Si l'outil électrique ou son accessoire chutent, contrôlez l'absence de dommages ou installer directement un accessoire intact. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et les personnes à proximité du plan de l'accessoire rotatif et faites tourner l'outil à sa puissance maximum à vide pendant une minute. C'est généralement durant ce délai de test que les accessoires endommagés se brisent.**
- h) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de votre intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage.** La protection oculaire doit être capables de stopper les débris projetés par les diverses opérations. Le masque anti-poussière ou le respirateur doivent pouvoir filtrer les particules

générées par votre intervention. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'acuité auditive.

- i) **Maintenez tous les spectateurs à une distance sûre de la zone de travail. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et provoquer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- j) **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- k) **Maintenez le cordon électrique loin de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être sectionné ou abîmé, et vos bras ou mains peuvent entrer en contact avec l'accessoire en rotation.
- l) **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement immobile.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.
- n) **Nettoyez régulièrement les trous d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- o) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut provoquer une électrocution ou une décharge électrique.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES PROPRES AUX OPÉRATIONS DE TRONÇONNAGE À L'ABRASIF



*Le tronçonnage n'est possible qu'avec un carter de protection spécial (non fourni).*

- a) **Ne bloquez pas le disque à tronçonner et ne le contraignez pas à une trop forte pression. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Sur-contraindre un disque augmente la charge et la possibilité de torsion, de grippage, de rebond ou de rupture pendant la découpe.
- b) **Ne placez pas votre corps dans l'alignement ou derrière le disque en rotation.** Lorsque le disque, au point d'exécution, s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut le propulser avec l'outil électrique directement vers vous.
- c) **Si le disque se coince ou si la découpe est interrompue pour une raison quelconque, éteignez l'outil et tenez-le sans bouger jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer un disque à tronçonner de la coupe s'il est encore en mouvement, un rebond pourrait sinon se produire.** Cherchez la cause du coincement du disque et appliquez les actions correctives afin de la supprimer.
- d) **Ne relancez pas la découpe alors le disque est dans l'ouvrage. Laissez le disque tourner à plein régime puis ré-entrez le prudemment dans la coupe.** Le disque peut se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique est remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grands ouvrages afin de réduire le risque de coincement ou de rebond du disque.** Les grandes pièces ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés du disque.
- f) **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des "découpes de cavités" dans des murs existants ou que vous procédez à des découpes à l'aveugle.** La saillie du disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.

### Sécurité électrique



*Contrôlez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.*



- N'utilisez pas la machine si son cordon électrique ou la prise sont endommagés.
- N'utilisez que des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et de 1,5 mm<sup>2</sup> de section minimum. Si vous utilisez une rallonge sur un enrouleur, veillez à complètement dérouler le câble.
- Si le cordon d'alimentation de cet outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un cordon électrique spécifiquement préparé et fourni par une société de service.

## 2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

### Utilisation prévue

Votre meuleuse d'angle a été conçue pour meuler les matériaux de maçonnerie et l'acier, à sec. Pour le tronçonnage, un carter de protection spécial doit être utilisé (non fourni).



*N'est pas destiné à servir sur les chantiers de construction.*

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>N° de modèle</b>	<b>AG505AC</b>
Tension secteur	220-240 V~
Fréquence secteur	50/60 Hz
Puissance absorbée	850 W
Vitesse à vide	12000/min
Diamètre disque à tronçonner :	125 mm
Trou central :	22,2 mm
Filetage arbre	M14
Poids	2,05kg
<b>Bruit et vibrations</b>	
Niveau de pression sonore L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibrations	6,334 + 1.5 m/s <sup>2</sup>



*Portez des protections auditives.*

### Niveau des vibrations

Le niveau des vibrations émises indiqué dans cette notice a été mesuré conformément à la méthode de test normalisée des normes EN 60745-1 and EN 60745-2-3 ; il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre et il peut servir pour une évaluation

préalable de l'exposition aux vibrations si l'outil est utilisé comme mentionné.

- en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, les vibrations réellement émises pendant son utilisation peuvent varier par rapport à la valeur totale déclarée ;
- pour protéger l'opérateur, besoin d'identifier des mesures de précaution basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et qu'il fonctionne à vide, en plus des durées de déclenchement).

Veillez à vous protéger contre les effets des vibrations en entretenant correctement l'outil et ses accessoires, en gardant vos mains au chaud et en adaptant votre rythme de travail.

### PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 3.

1. Bouton de verrouillage de l'arbre
2. Vis
3. Carter de protection
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Poignée latérale
6. Axe
7. Bride de montage
8. Disque (non fourni)
9. Écrou de fixation
10. Clé

## 3. ASSEMBLER LA MACHINE



*Avant l'assemblage, éteignez toujours la machine et débranchez la prise de courant.*

### Installer le carter de protection (Fig. B et C)

1. Placez la machine sur une table, arbre (6) vers le haut.
2. Installez le carter de protection (3) sur la tête de la machine, comme illustré par la Figure B, en veillant à ce que les arêtes sur le carter de protection tombent dans les encoches sur la tête de la machine.
3. Tournez le carter de protection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme illustré par la Figure C.
4. Installez la vis (2) sur le carter de protection (3).



- Vous pouvez régler la position du carter de protection. Desserrez la vis (2), réglez le carter à la position voulue et resserrez la vis.



*Ne tentez jamais de retirer le carter de protection.*

#### **Installer et retirer le disque (Fig. B)**



*N'utilisez jamais la machine sans le carter de protection.*



*N'utilisez que des disques bien affûtés et intacts.*



*Veillez à toujours utiliser des disques adaptés pour cette machine, de diamètre Ø 125 mm et avec un trou central de 22,2 mm.*

#### **Installation**

- Placez la machine sur une table, carter de protection (3) vers le haut.
- Installez la bride (7) sur l'arbre (6).
- Placez le disque (8) sur l'arbre (6).
- Maintenez le bouton de verrouillage de l'arbre (1) enfoncé et serrez l'écrou de fixation (9) sur l'arbre (6) à l'aide de la clé (10).

#### **Retrait**

- Placez la machine sur une table, carter de protection (3) vers le haut.
- Maintenez le bouton de verrouillage de l'arbre (1) enfoncé et desserrez l'écrou de fixation (9) à l'aide de la clé (10).
- Retirez le disque (13) de l'arbre (6).
- Maintenez le bouton de verrouillage de l'arbre (1) enfoncé et serrez l'écrou de fixation (9) à l'aide de la clé (10).

#### **Installer la poignée latérale (Fig. A et C)**

- La poignée latérale (5) peut être vissée dans l'un des deux points de fixation prévus.

## **4. UTILISATION**



*Assurez-vous que l'ouvrage est correctement soutenu ou fixé.*

#### **Mettre en marche et éteindre la machine (Fig. A)**

- Pour mettre la machine en marche, poussez

l'interrupteur vers l'avant et enfoncez l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

- Pour éteindre la machine, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt et poussez-le vers l'arrière (4).
- Tenez la machine loin de l'ouvrage au moment de la mettre en marche et de l'éteindre car le disque pourrait endommager l'ouvrage.
- Fixez l'ouvrage fermement ou utilisez une autre méthode pour veiller à ce qu'il ne puisse pas bouger pendant votre intervention.
- Contrôlez régulièrement le disque. Des disques usés ont un impact négatif sur l'efficacité de la machine. Remplacez le disque dans les temps.

#### **Ébarbage (Fig. D)**



*Un angle d'inclinaison de 30° à 40° permet d'obtenir de meilleurs résultats pour l'ébarbage. Déplacez la machine d'arrière en avant en appuyant légèrement. Cela permet d'éviter la décoloration de l'ouvrage ou que ce dernier chauffe trop ou encore de créer des creux.*



*N'utilisez jamais de disques abrasifs pour les travaux d'ébarbage !*

#### **Découper (Fig. E)**



*Pour le tronçonnage, un carter de protection spécial doit être utilisé (non fourni).*

Gardez toujours un contact ferme avec l'ouvrage afin d'éviter les vibrations, ne penchez pas le disque et n'appuyez pas trop fort dessus pendant la découpe. Travaillez en n'exerçant que peu de pression, juste ce qui est nécessaire en fonction de la matière à découper. Ne ralentissez pas le disque en exerçant une contre-pression latérale. Le sens dans lequel vous souhaitez faire votre coupe est important. La machine doit toujours travailler dans le sens contraire à la coupe, ne déplacez jamais la machine dans l'autre sens ! La machine pourrait sinon rester coincée dans la coupe et occasionner un rebond et une perte de contrôle.

#### **Conseils pour une utilisation optimale**

- Déplacez lentement la machine le long de l'ouvrage, en appuyant fermement le disque contre ce dernier.
- N'appuyez pas trop sur la machine. Laissez-la travailler.

- Éteignez la machine et attendez qu'elle soit parfaitement immobile avant de la poser.

## 5. MAINTENANCE



*Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et débranchez-la.*

Nettoyez régulièrement l'enveloppe de la machine à l'aide d'un chiffon doux et de préférence après chaque utilisation. Veillez à que les ouvertures d'aération restent exemptes de poussière et de saletés.

Supprimez les taches tenaces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'une solution savonneuse. N'utilisez aucun solvant comme de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniaque, etc. car ces produits chimiques peuvent endommager les composants synthétiques.

## ENVIRONNEMENT



*Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage appropriés.*

### **Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement**

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

## GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés ;
- Usure normale ;
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'outil ;
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Ceci représente l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

**Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.**

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, muerte o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de proyección de objetos. Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo.



Riesgo de descarga eléctrica.



Saque inmediatamente el enchufe de alimentación de red si el cable de red está dañado y cuando realice operaciones de limpieza y mantenimiento.



Use protección ocular.



Utilice protectores auditivos.



Use guantes de seguridad.



No apriete el botón de bloqueo del husillo mientras el motor esté en funcionamiento.



Riesgo de incendio.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No requiere enchufe de puesta a tierra.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.

### ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA.** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

#### Guarde todas las advertencias y las instrucciones para su futura consulta.

Por "herramienta eléctrica" en las advertencias se entiende la herramienta alimentada por la red (con cable) o la herramienta alimentada a batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar pérdidas de control.

#### 2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con las herramientas eléctricas con toma de tierra (puesta a masa).** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que correspondan reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra o puesto a masa.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable**

- para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los cantos vivos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** Usar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un suministro protegido con un dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) Seguridad personal**
- a) **Esté atento, tenga cuidado con lo que hace y aplique el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras utiliza las herramientas eléctricas puede causar lesiones personales graves.
- b) **Use equipo de protección individual. Use siempre protectores oculares.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, reducen las lesiones personales.
- c) **Evite el arranque involuntario. Compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o a la batería, y antes de cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja cualquier tipo de llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga una posición firme y equilibrada en todo momento.** Así tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- f) **Vístase en modo adecuado. No use prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de aparatos de extracción y recogida de polvo, compruebe que estos estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de aparatos de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** Usar la herramienta eléctrica correcta y al ritmo para el que esta ha sido diseñada permite hacer mejor el trabajo y con más seguridad.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender o apagar con el interruptor.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o quite la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas no familiarizadas con las herramientas eléctricas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. En caso de que la herramienta esté dañada, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas**

y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5) **Reparaciones**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, que use solo piezas de repuesto idénticas.** Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD COMUNES PARA OPERACIONES DE AMOLADO O CORTE CON DISCO ABRASIVO

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para funcionar como amoladora. Lea las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con la herramienta eléctrica.** Si no sigue las instrucciones detalladas abajo, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **Se recomienda no realizar operaciones tales como lijado, cepillado y pulido con esta herramienta eléctrica.** El uso de la herramienta eléctrica en operaciones para las cuales no se ha diseñado puede ser peligroso y ocasionar lesiones corporales.
- c) **No use accesorios que no hayan sido especialmente diseñados por el fabricante de la herramienta y que no estén recomendados por este.** El hecho de que los accesorios puedan acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento seguro.
- d) **La velocidad nominal del accesorio debe ser por lo menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más velozmente que la velocidad nominal pueden romperse y volar en pedazos.
- e) **El diámetro externo y el espesor del accesorio deben corresponder a la capacidad de potencia de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de dimensiones incorrectas no pueden ser adecuadamente protegidos o controlados.
- f) **El montaje roscado de los accesorios debe coincidir con el husillo roscado de la amoladora. En los accesorios montados por medio de bridas, el orificio del árbol del accesorio debe coincidir con el diámetro de referencia de la brida.** Los accesorios que no se adapten a las piezas metálicas de montaje de la herramienta quedarán desequilibrados, vibrarán excesivamente y pueden ocasionar la pérdida del control.
- g) **No use accesorios dañados. Antes de cada uso controle los accesorios; por ejemplo, que los discos abrasivos no tengan virutas ni fisuras, que la almohadilla de apoyo no tenga fisuras o rasgaduras y no esté excesivamente desgastada, y que los cepillos no tengan alambres sueltos o desintegrados. Si la herramienta o el accesorio se caen, compruebe si presentan daños o instale un accesorio que no esté dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y las personas que estén cerca deben mantenerse alejadas del alcance del accesorio giratorio y se debe hacer funcionar la herramienta eléctrica a máxima velocidad en vacío durante un minuto.** Los accesorios dañados por lo general se separan durante este tiempo de prueba.
- h) **Use dispositivos de protección individual. Dependiendo del uso, utilice máscara facial, gafas protectoras u otro tipo de protector ocular. En su caso, use mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller capaz de detener los pequeños fragmentos abrasivos o de piezas de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos volantes generados por las diferentes operaciones. La mascarilla o careta contra el polvo debe ser capaz de filtrar las partículas generadas durante el funcionamiento. La exposición prolongada al ruido intenso puede causar pérdida auditiva.
- i) **Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo. Cualquier persona que entre a la zona de trabajo debe usar equipo de protección individual.** Los fragmentos de piezas de trabajo

o de un accesorio roto pueden salir volando y provocar lesiones más allá de la zona inmediata de funcionamiento.

- j) **Aferre la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable bajo tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y ocasionar una descarga eléctrica al operador.
- k) **Coloque el cable de modo que no interfiera con el accesorio rotante.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y la mano o el brazo pueden ser empujados hacia el accesorio giratorio.
- l) **Nunca apoye la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido completamente.** El accesorio giratorio podría enganchar la superficie y hacerle perder el control de la herramienta.
- m) **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta consigo.** El contacto accidental con el accesorio giratorio puede hacer que se enganche la ropa, tirando del accesorio hacia el cuerpo.
- n) **Limpiar periódicamente las salidas de aire de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
- o) **No haga funcionar la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No use accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua y otros líquidos de refrigeración pueden ocasionar descargas eléctricas o electrocución.

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA OPERACIONES DE CORTE ABRASIVO



*Las operaciones de corte pueden efectuarse únicamente con un protector de seguridad especial (no incluido).*

- a) **No "atasque" el disco de corte ni ejerza una presión excesiva. No intente hacer cortes de excesiva profundidad.** Si sobrecarga el disco, aumenta la carga y las probabilidades de

torsión o agarrotamiento del disco durante el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.

- b) **No coloque el cuerpo en línea con el disco rotativo ni detrás de él.** Cuando el disco, en el punto de funcionamiento, se aleja de su cuerpo, el posible rebote puede impulsar el disco rotante y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.
- c) **Cuando el disco está agarrotado o interrumpe un corte por algún motivo, apague la herramienta eléctrica y manténgala inmóvil hasta que el disco se detenga completamente. Nunca intente extraer el disco de corte mientras este está en movimiento, pues puede producir un rebote.** Investigue y tome las medidas correctivas necesarias para eliminar la causa de agarrotamiento del disco.
- d) **No reinicie la operación de corte en la pieza. Deje que el disco alcance la máxima velocidad y vuelva a entrar con cuidado en el corte.** El disco puede agarrotarse, acercarse o rebotar si la herramienta eléctrica se reinicia en la pieza de trabajo.
- e) **Use un soporte para los paneles o cualquier pieza sobredimensionada, para minimizar el riesgo de apretones y rebotes del disco.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Deben colocarse soportes debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza, a ambos lados del disco.
- f) **Use precauciones extra cuando haga un "corte de bolsillo" en paredes existentes u otras áreas ciegas.** El disco que sobresale puede cortar tubos de gas o de agua, cableados eléctricos y objetos que pueden causar rebote.

#### Seguridad eléctrica



*Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la tensión indicada en la placa de datos.*

- No utilice la máquina si el cable de alimentación o el enchufe de red está dañado.
- Utilice solo cables prolongadores adecuados a la potencia de la máquina, con un grosor mínimo de 1,5 mm<sup>2</sup>. Si utiliza un cable prolongador en carrete, desenrolle siempre todo el cable.
- Si el cable de alimentación de esta herramienta eléctrica se daña, debe ser sustituido con un

cable de alimentación especialmente preparado, disponible a través de la organización de servicio.

## 2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

### Uso previsto

Su amoladora angular ha sido diseñada para amolar materiales de mampostería y acero, sin usar agua. Para el corte debe usarse un protector de seguridad especial (no incluido).



*No es apta para usar en obras de construcción.*

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>Modelo n.º</b>	<b>AG505AC</b>
Tensión de alimentación de red	220-240 V~
Frecuencia de alimentación de red	50/60 Hz
Potencia de entrada	850 W
Velocidad en vacío	12000/min
Disco de amolado	
Diámetro:	125 mm
Calibre:	22,2 mm
Rosca del husillo	M14
Peso	2,05 kg
<b>Ruido y vibraciones</b>	
Nivel de presión acústica $L_{PA}$	86,4 + 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$	97,4 + 3 dB(A)
Vibración	6,334+ 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Utilice protectores auditivos.*

### Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en las normas EN 60745-1 y EN 60745-2-3, que puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de cómo se use la herramienta.
- Es necesario identificar medidas de seguridad

para proteger al operador basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como el tiempo en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de disparo).

Protéjase contra los efectos de las vibraciones haciendo el mantenimiento a la herramienta y a sus accesorios, manteniendo las manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

### DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-3.

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Tornillo
3. Protector de seguridad
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Empuñadura lateral
6. Husillo
7. Brida de montaje
8. Disco abrasivo (no incluido)
9. Tuerca de sujeción
10. Llave

### 3. MONTAJE



*Antes del montaje, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.*

#### Montaje del protector de seguridad (Fig. B y C)

1. Coloque la máquina sobre una mesa con el husillo (6) mirando hacia arriba.
2. Coloque el protector de seguridad (3) sobre la cabeza de la máquina como se muestra en la figura B, comprobando que los rebordes del protector de seguridad coincidan con las muescas de la cabeza de la máquina.
3. Gire el protector de seguridad en sentido antihorario, como se muestra en la Figura C.
4. Coloque el tornillo (2) en el protector (3).
5. Puede ajustar la posición del protector de seguridad aflojando el tornillo (2), ajuste el protector en la posición que desee y apriete nuevamente el tornillo Allen.



*Nunca intente extraer el protector.*



**Montaje y desmontaje del disco abrasivo (Fig. B)**

*Nunca intente usar la máquina sin el protector.*



*Utilice únicamente discos abrasivos afilados y que no estén dañados.*



*Utilice siempre el disco abrasivo adecuado para esta máquina, de 125 mm de diámetro y orificio interior de 22,2 mm.*

**Montaje**

1. Coloque la máquina sobre una mesa con el protector de seguridad (3) mirando hacia arriba.
2. Monte la brida (7) en el husillo (6).
3. Coloque el disco abrasivo (8) en el husillo (6).
4. Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo (1) y apriete firmemente la tuerca de sujeción (9) en el husillo (6) usando la llave (10).

**Desmontaje**

1. Coloque la máquina sobre una mesa con el protector de seguridad (3) mirando hacia arriba.
2. Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo (1) y afloje la tuerca de fijación (9) usando la llave (10).
3. Extraiga el disco abrasivo (13) del husillo (6).
4. Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo (1) y apriete bien la tuerca de sujeción (9) usando la llave (10).

**Montaje de la empuñadura lateral (Fig. A y C)**

- La empuñadura lateral (5) puede atornillarse en uno de los dos puntos de unión de la empuñadura lateral.

**4. FUNCIONAMIENTO**

*Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien apoyada o fijada.*

**Encendido y apagado (Fig. A)**

- Para encender la máquina, empuje el interruptor hacia delante y pulse el interruptor de encendido/apagado (4).
- Para apagar la máquina, pulse el interruptor de encendido/apagado y empuje el interruptor hacia atrás (4).
- Mantenga la máquina alejada de la pieza de trabajo cuando la encienda o la apague porque el disco abrasivo podría dañar la pieza de trabajo.

- Fije firmemente la pieza de trabajo o use cualquier otro método para asegurarse de que no se mueva mientras la utiliza.
- Compruebe periódicamente los discos. Los discos abrasivos gastados afectan a la eficiencia de la máquina. Cambie el disco abrasivo con suficiente anticipación.

**Desbaste (Fig. D)**

*Con un ángulo de inclinación de 30° a 40° se obtienen los mejores resultados de desbaste. Mueva la máquina hacia delante y hacia atrás ejerciendo una ligera presión. Esto evitará que la pieza de trabajo se descolore o se caliente demasiado y que queden acanaladuras.*



*Nunca use discos de corte abrasivo para trabajos de desbaste.*

**Corte (Fig. E)**

*Para el corte debe usarse un protector de seguridad especial (no incluido).*

Mantenga firmemente el contacto con la pieza de trabajo para evitar vibraciones y no se incline ni ejercite demasiada presión cuando corte. Ejercite una moderada presión cuando trabaje, apropiada al material sobre el que está trabajando. No baje los discos abrasivos aplicando contrapresión en los costados. La dirección de corte es importante. La máquina siempre debe trabajar contra la dirección de corte, por lo tanto nunca mueva la máquina hacia otra dirección. Existe el riesgo de que la máquina se atasque en el corte causando rebote y le haga perder el control.

**Consejos para un uso óptimo**

- Sujete con mordaza la pieza de trabajo. Use un dispositivo de fijación para piezas pequeñas.
- Sujete la máquina con ambas manos.
- Encienda la máquina.
- Espere a que la máquina alcance la máxima velocidad.
- Coloque el disco abrasivo sobre la pieza.
- Mueva lentamente la máquina a lo largo de la pieza de trabajo empujando firmemente el disco abrasivo contra la pieza de trabajo.
- No ejerza demasiada presión sobre la máquina. Deje que la máquina haga el trabajo.
- Apague la máquina y espere a que se detenga completamente antes de apoyarla.



## 5. MANTENIMIENTO



*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.*

Limpie periódicamente la carcasa de la máquina con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad.

Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

## MEDIOAMBIENTE



*Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.*

### Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

## GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este periodo, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.

- La herramienta ha sido usada impropriamente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas o implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variar sin aviso previo.**

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni di sicurezza potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



*Leggere il manuale d'uso.*



*Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni alla macchina in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.*



*Rischio di oggetti proiettati in aria. Tenere a distanza chiunque si trovi nelle vicinanze dall'area di lavoro.*



*Rischio di scosse elettriche.*



*Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato e durante le operazioni di pulizia e manutenzione.*



*Indossare dispositivi di protezione per gli occhi*



*Indossare protezioni acustiche.*



*Indossare guanti di protezione.*



*Non premere il pulsante di blocco dell'alberino quando il motore in funzione.*



*Rischio di incendio.*



*Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.*



*Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.*



*Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.*

### AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI RIGUARDANTI GLI ELETTROUTENSILI



**AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

#### Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensile" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a un dispositivo alimentato tramite la rete elettrica (con filo) o a batteria (senza filo).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Evitare di usare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Tenere a distanza bambini e altre persone presenti nelle vicinanze mentre si usa l'elettroutensile.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- La spina di un elettroutensile deve essere adatta alla presa di corrente. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare spine con adattatore per un elettroutensile dotato di messa a terra.** Per ridurre il rischio di scosse elettriche evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese di corrente appropriate.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Se il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.** Se penetra dell'acqua all'interno dell'elettroutensile, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione in modo improprio. Non spostare, tirare o scollegare mai**

**l'elettrotensile dalla presa di corrente tirandolo dal cavo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo di alimentazione è danneggiato o impigliato, il rischio di scosse elettriche aumenta.

- e) **Quando l'elettrotensile viene usato all'aperto, utilizzare unicamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo idoneo per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare un elettrotensile in una zona umida, collegarsi a una rete elettrica protetta da un interruttore differenziale salvavita (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un elettrotensile evitare di distrarsi. È importante concentrarsi su quello che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare l'elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di un elettrotensile potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** L'impiego di dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetti di sicurezza o protezioni per l'udito, nelle condizioni opportune, consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento, prima di collegare un elettrotensile alla rete elettrica e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare un elettrotensile tenendo le dita sull'interruttore e non collegarlo a una fonte di alimentazione elettrica con l'interruttore in posizione di accensione.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile rimuovere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un attrezzo di regolazione o una chiave inseriti in una parte rotante dell'elettrotensile possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** In tal modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare**

**abiti non aderenti o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti non aderenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se gli elettrotensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta delle polveri, assicurarsi che essi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di aspirazione delle polveri può ridurre i pericoli legati alle stesse.
- h) **Non lasciare che la dimestichezza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'elettrotensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.

### 4) Uso e cura dell'elettrotensile

- a) **Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per il lavoro da svolgere.** L'elettrotensile corretto funziona meglio e in modo più sicuro, se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'elettrotensile se il rispettivo interruttore di accensione/spengimento non funziona.** Qualsiasi elettrotensile che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o il pacco batteria dall'elettrotensile prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare accidentalmente l'elettrotensile.
- d) **Quando non vengono usati, gli elettrotensili devono essere custoditi fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone inesperte o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Sottoporre gli elettrotensili a regolare manutenzione. Verificare che le parti mobili siano correttamente allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Se l'elettrotensile è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrotensili non sottoposti a una corretta manutenzione.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
  - g) **Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, le punte, ecc. in conformità a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrotensile per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
  - h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- 5) Assistenza**
- a) **L'assistenza per questo elettrotensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza della macchina.

#### **AVVERTENZE DI SICUREZZA COMUNI SPECIFICHE PER LE OPERAZIONI DI SMERIGLIATURA O TAGLIO ABRASIVO**

- a) **Questo elettrotensile è inteso per l'uso come smerigliatrice. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche tecniche fornite insieme a questo elettrotensile.** La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni personali gravi.
- b) **L'esecuzione di operazioni quali levigatura con abrasivi, spazzolatura e lucidatura con questo elettrotensile non è raccomandata.** L'esecuzione di lavori per i quali l'elettrotensile non è stato progettato potrebbe comportare dei rischi e causare lesioni personali.
- c) **Non utilizzare accessori non progettati specificamente e non raccomandati dal fabbricante dell'elettrotensile.** Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'elettrotensile, non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.
- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrotensile.** Gli accessori che girano a una velocità maggiore rispetto alla loro velocità nominale possono rompersi e andare in mille pezzi.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nella capacità nominale**

dell'elettrotensile. Gli accessori di dimensioni errate non possono essere protetti né controllati in modo adeguato.

- f) **La filettatura degli accessori deve corrispondere al filetto dell'alberino della smerigliatrice. Per quanto riguarda gli accessori fissati tramite flange, il foro di sostegno dell'accessorio deve essere adatto al diametro di centraggio della flangia.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di fissaggio dell'elettrotensile si sbilanciano, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- g) **Non utilizzare un accessorio se è danneggiato. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori per verificare ad esempio che sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature e lesioni, che non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platello oppure che le spazzole metalliche non abbiano filamenti metallici staccati o spezzati. Se l'elettrotensile o l'accessorio cade, verificare se ha subito dei danni o montare un accessorio integro. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, allontanarsi o fare allontanare le persone presenti dal piano dell'accessorio rotante, azionare l'elettrotensile e farlo funzionare a vuoto alla massima velocità per un minuto.** Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questa fase di verifica.
- h) **Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda del lavoro da eseguire, indossare uno schermo facciale, occhiali di sicurezza oppure occhiali con protezioni laterali. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare piccole particelle di abrasivo o piccoli frammenti del pezzo in lavorazione.** Il dispositivo di protezione per gli occhi deve impedire ai detriti proiettati in aria, generati durante le varie lavorazioni, di raggiungere gli occhi. La mascherina antipolvere o il respiratore deve essere in grado di filtrare la polvere che si genera durante il lavoro. L'esposizione prolungata a rumore molto intenso potrebbe provocare la perdita dell'udito.
- i) **Tenere le persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** I frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto potrebbero staccarsi ed essere proiettati in aria, con il rischio di provocare lesioni a persone che

si trovano al di fuori dell'area di lavoro.

- j) **Quando si eseguono lavori durante i quali l'accessorio di taglio potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettroutensile, sorreggere quest'ultimo esclusivamente dalle superfici di presa, che sono isolate.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbero provocare la folgorazione dell'operatore.
- k) **Posizionare il cavo di alimentazione lontano dall'accessorio rotante.** In caso di perdita di controllo della macchina, il cavo potrebbe essere tagliato o impigliarsi, trascinando la mano o il braccio dell'operatore verso l'accessorio rotante.
- l) **Non appoggiare mai l'elettroutensile finché l'accessorio non si sia arrestato completamente.** L'accessorio rotante potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettroutensile facendone perdere il controllo.
- m) **Non accendere l'elettroutensile mentre lo si trasporta tenendolo lungo il fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio rotante potrebbe farlo impigliare agli indumenti dell'operatore, trascinandolo verso il suo corpo.
- n) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettroutensile.** La ventola di raffreddamento del motore attira la polvere all'interno dell'alloggiamento e l'accumulo eccessivo di polvere di metallo può causare rischi elettrici.
- o) **Non utilizzare l'elettroutensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero incendiare tali materiali.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti potrebbe provocare elettrocuzione o scossa elettrica.
- eseguire tagli troppo profondi.** Eccessive sollecitazioni del disco ne aumentano il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento nel taglio, con la possibilità di contraccolpi o di rotture.
- b) **Non posizionarsi con la mano allineata al disco in rotazione e rimanere dietro di esso.** Quando il disco si muove nella direzione di allontanamento dal corpo, il possibile contraccolpo potrebbe la mola in rotazione e l'elettroutensile direttamente verso di sé.
- c) **Quando il disco si inceppa o quando un taglio si interrompe per qualsiasi ragione, spegnere l'elettroutensile e mantenerlo immobile fino al suo completo arresto. Non tentare mai di rimuovere il disco da taglio mentre è in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Esaminare e intraprendere azioni correttive per eliminare le cause che inceppano la lama.
- d) **Non riprendere il taglio nel pezzo in lavorazione. Far raggiungere la massima velocità al disco, quindi rientrare con attenzione nel taglio.** Se l'elettroutensile viene riavviato quando il disco è ancora nel pezzo in lavorazione, esso potrebbe incepparsi, scavalcare il pezzo o provocare un contraccolpo.
- e) **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni devono essere sorretti per ridurre al minimo il rischio che il disco da taglio si schiacci o subisca un contraccolpo.** I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. È opportuno collocare dei supporti sotto al pezzo, vicino alla linea di taglio e alle estremità del pannello, da entrambi i lati del disco.
- f) **Prestare ancora più attenzione quando si eseguono tagli "a tuffo" all'interno di pareti esistenti o di altre aree cieche.** La parte sporgente del disco potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici od oggetti che possono provocare un contraccolpo.

#### AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE SPECIFICHE PER LE OPERAZIONI DI TAGLIO ABRASIVO



*Le operazioni di taglio abrasivo possono essere eseguite solo in presenza di una calotta di protezione speciale (non fornita in dotazione).*

- a) **Non far incastrare il disco da taglio né applicare una pressione eccessiva. Non tentare di**

#### Sicurezza elettrica



*Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei valori nominali.*

- Non usare la macchina se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Utilizzare solo cavi di prolunga adatti per la potenza nominale della macchina, che abbiano

uno spessore minimo di 1,5 mm<sup>2</sup>. Se si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, srotolare sempre il cavo completamente.

- Se il cavo di alimentazione dell'elettrotensile risulta danneggiato, sostituirlo con un cavo di alimentazione appositamente predisposto reperibile presso la ditta di assistenza.

## 2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROTENSILE

### Uso previsto

Questa smerigliatrice angolare è stata progettata per la smerigliatura di muratura e acciaio senza l'uso di acqua. Per le operazioni di taglio deve essere utilizzata una calotta di protezione speciale (non fornita in dotazione).



*Non idoneo per l'uso in cantiere.*

### DATI TECNICI

<b>Codice modello</b>	<b>AG505AC</b>
Tensione di rete	220-240 V~
Frequenza di rete	50/60 Hz
Potenza assorbita	850 W
Velocità a vuoto	12000 giri/min
Diametro del disco	125 mm
Alesaggio	22,2 mm
Filettatura alberino	M14
Peso	2,05 kg
<b>Rumore e vibrazione</b>	
Livello di pressione sonora L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Livello di potenza sonora L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibrazione	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Indossare protezioni acustiche.*

### Livello di emissione di vibrazioni

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo manuale d'istruzioni è stato misurato in base al test standardizzato previsto dalle normative CEI EN 60745-1, EN 60745-2-3; il test può essere utilizzato per mettere a confronto vari apparecchi e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza l'elettrotensile per le applicazioni menzionate:

- l'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrotensile può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dello stesso;
- è necessario individuare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, quali i tempi di spegnimento dell'elettrotensile e di funzionamento a vuoto, in aggiunta al tempo di attivazione).

Proteggersi contro gli effetti delle vibrazioni sottoponendo l'elettrotensile e i relativi accessori a regolare manutenzione, cercare di mantenere calde le mani e organizzare opportunamente i turni di lavoro.

### DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-3.

1. Pulsante di blocco alberino
2. Vite
3. Protezione
4. Interruttore di accensione/spegnimento
5. Impugnatura laterale
6. Alberino
7. Flangia di fissaggio
8. Disco (non fornito in dotazione)
9. Dado di serraggio
10. Chiave

## 3. ASSEMBLAGGIO



*Prima dell'assemblaggio spegnere sempre l'elettrotensile e staccare la spina dalla presa di corrente.*

### Assemblaggio della calotta di protezione (Fig. B e C)

1. Appoggiare l'elettrotensile su un tavolo con l'alberino (6) rivolto verso l'alto.
2. Collocare la calotta di protezione (3) sopra la testa della smerigliatrice, come illustrato nella Figura B, assicurandosi che i bordi in rilievo sulla calotta di protezione si incastrino nelle tacche della testa della smerigliatrice.
3. Ruotare la calotta di protezione in senso antiorario, come illustrato nella Figura C.
4. Stringere la vite (2) sulla calotta di protezione (3).
5. È possibile regolare la posizione della calotta di protezione allentando la vite (2), sistemare la

calotta di protezione nella posizione desiderata e stringere nuovamente la vite.



*Non tentare mai di rimuovere la calotta di protezione.*

#### **Installazione e rimozione del disco (Fig. B)**



*Non utilizzare la macchina senza la calotta di protezione.*



*Utilizzare esclusivamente dischi affilati e non danneggiati.*



*Usare sempre dischi adatti per la macchina, con un diametro di 125 mm e un alesaggio di 22,2 mm.*

#### **Montaggio**

1. Appoggiare l'elettrotensile su un tavolo con la calotta di protezione (3) rivolta verso l'alto.
2. Inserire la flangia (7) sull'alberino (6).
3. Collocare il disco (8) sull'alberino (6).
4. Mantenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino (1) e stringere saldamente il dado di serraggio (9) sull'alberino (6) con la chiave (10).

#### **Rimozione**

1. Appoggiare l'elettrotensile su un tavolo con la calotta di protezione (3) rivolta verso l'alto.
2. Mantenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino (1) e allentare il dado di serraggio (9) con la chiave (10).
3. Rimuovere il disco (13) dall'alberino (6).
4. Mantenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino (1) e stringere saldamente il dado di serraggio (9) con la chiave (10).

#### **Montaggio dell'impugnatura laterale (Fig. A e C)**

- L'impugnatura laterale (5) può essere avvitata in uno dei due rispettivi punti di attacco.

## **4. USO**



*Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia sostenuto correttamente o fissato.*

#### **Accensione e spegnimento (Fig. A)**

- Per accendere la macchina spostare in avanti e premere l'interruttore di accensione/spegnimento (4).

- Per spegnere la macchina rilasciare e spostare indietro l'interruttore di accensione/spegnimento (4).
- Quando si accende o si spegne la macchina mantenerla a distanza dal pezzo da lavorare, perché il disco potrebbe danneggiarla.
- Bloccare saldamente il pezzo da lavorare in una morsa oppure utilizzare un altro metodo per fare in modo che esso rimanga fermo durante la lavorazione.
- Verificare regolarmente le condizioni dei dischi. I dischi usurati incidono negativamente sull'efficienza dell'elettrotensile. Sostituire i dischi in tempo utile.

#### **Sbavatura (Fig. D)**



*Un angolo d'inclinazione di 30° - 40° darà i migliori risultati durante l'operazione di sbavatura. Spostare l'elettrotensile avanti e indietro, esercitando una leggera pressione. In questo modo si eviterà che il pezzo in lavorazione si scolori o si surriscaldi e che si formino delle scanalature.*



*Non utilizzare dischi da taglio abrasivo per lavori di sbavatura!*

#### **Taglio (Fig E)**



*Per le operazioni di taglio deve essere utilizzata una calotta di protezione speciale (non fornita in dotazione).*

Mantenere una presa salda sul pezzo da lavorare per prevenire vibrazioni e non inclinare la macchina né esercitare pressione durante il taglio. Durante la lavorazione applicare una pressione moderata, adatta al materiale sul quale si sta lavorando. Non frenare i dischi applicando una contropressione laterale. La direzione in cui si desidera eseguire il taglio è importante. La macchina deve sempre funzionare nella direzione opposta a quella del taglio, perciò non muovere mai l'elettrotensile nell'altra direzione! Vi è il rischio che l'elettrotensile si incagli nel taglio provocando un contraccolpo e la conseguente perdita di controllo.

#### **Suggerimenti per un utilizzo ottimale**

- Bloccare il pezzo da lavorare in una morsa. Per i pezzi di piccole dimensioni utilizzare un morsetto.
- Tenere saldamente la macchina con entrambe le mani.



- Accendere la macchina.
- Attendere che la macchina raggiunga la massima velocità.
- Posizionare il disco sul pezzo da lavorare.
- Muovere lentamente la macchina lungo il pezzo da lavorare, premendo con decisione il disco contro il pezzo.
- Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina. Lasciare che sia la macchina a eseguire il lavoro.
- Spegnerla la macchina e attendere che si arresti completamente prima di appoggiarla.

## 5. MANUTENZIONE



*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre la macchina e staccare la spina dalla presa di corrente.*

Pulire regolarmente la parte esterna del corpo macchina con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano libere da polvere e sporizia. Rimuovere lo sporco particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi, come benzina, alcol, ammoniacca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



*Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere conferite presso gli appositi siti di riciclaggio.*

### Solo per i Paesi UE

Non smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrodomestici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

## GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti, sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a de-

correre dalla data di acquisto iniziale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse dalla garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche alla macchina da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso in maniera impropria o manutenzione inadeguata della macchina;
- utilizzo di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, né espresse né implicite, oltre a quelle descritte in questo documento, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

**Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida referensmaterial.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Anger risk för personskada, dödsfall eller skada på verktyget om anvisningarna i denna handbok inte följs.



Risk för flygande föremål. Håll kringstående borta från arbetsområdet.



Risk för elstöt.



Ta genast ut strömkontakten från strömkämlan om strömkabeln skadas samt vid rengöring och underhåll.



Använd skyddsglasögon



Använd hörselskydd.



Använd skyddshandskar.



Tryck inte på spindellåsknappen när motorn är igång.



Risk för brand.



Klass II-maskin - dubbel isolering - du behöver ingen jordad kontakt.



Kassera inte produkten i olämpliga containrar.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ELVERKTYG



**VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

### Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till ditt elverktyg (med sladd) eller batteridrivet (sladdlöst) elverktyg.

#### 1) Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

#### 2) Elsäkerhet

- Verktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Ändra inte kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Hantera inte elkabeln felaktigt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

### 3) Personlig säkerhet

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i avstängd position innan anslutning till strömkällan och/eller batteriet, verktyget lyfts upp eller bärs.** Om du bär elverktyg med ditt finger på strömbrytaren eller ansluter ett påkopplat elverktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om enheten är försedd med anslutning av dammsug och uppsamlingsmöjlighet, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Dammuttagning minskar dammrelaterade risker.
- h) **Låt inte erfarenheten som uppnås vid frekvent användning av verktyg låta dig bli för självsäker och ignorera verktygs säkerhetsprinciperna.** En oförsiktig handling kan orsaka allvarliga skador under bräkdelen av en sekund.
- 4) **Användning och skötsel av elverktyg**
- a) **Bruka inte våld när du använder elverktyget. Använd rätt slags elektriska verktyg för ditt arbete.** Rätt elverktyg gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet som det har konstruerats för.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteriet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan elverktygen för förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg oåtkomliga för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på erfarna användare.
- e) **Underhåll av elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna kapverktyg med vassa kanter är mindre troliga att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, dess tillbehör och verktyg i enlighet med dessa instruktioner och under beaktande av arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra uppgifter än vad som avsetts kan resultera i farliga situationer.
- h) **Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och grepppytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
- 5) **Service**
- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.

### SÄKERHETSVARNINGAR GEMENSAMMA FÖR SLIPNING OCH KAPSLIPNING

- a) **Detta elverktyg är avsett att användas som ett slipverktyg. Läs alla säkerhetsvarningar, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Underlåtenhet att följa alla anvisningar som anges nedan kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.
- b) **Det rekommenderas att stålborstning och polering inte utförs med detta elverktyg.**

Användning av elverktyget i andra syften än det avsedda kan medföra fara och orsaka personskada.

- c) **Använd inte tillbehör som inte specifikt har utformats och rekommenderats av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan användas med ditt elverktyg innebär det inte att det är säkert.
- d) **Tillbehörets nominella varvtal får inte vara högre än det högsta varvtalet som anges på elverktyget.** Tillbehör som körs snabbare än sitt nominella varvtal kan gå sönder och flyga isär.
- e) **Ditt tillbehörs yttre diameter och tjocklek måste vara i enlighet med ditt elverktygs kapacitetsklassning.** Tillbehör av felaktig storlek kan inte skyddas och kontrolleras i tillräcklig utsträckning.
- f) **Tillbehör med gänginsats måste passa exakt till slipspindelns gänga. För tillbehör som monteras med fläns måste tillbehörets håldiameter passa till flänsens lokaliseringsdiameter.** Tillbehör som inte passar i elverktygets fästansordning kommer att gå i obalans, vibrera kraftigt och leder eventuellt till att man förlorar kontrollen.
- g) **Använd inte ett skadat tillbehör. Inspektera slipskivor och slipplattor för flisor, sprickor och slitage samt stålborsten för lösa eller spruckna ledningar före användning. Om elverktyget eller ett tillbehör tappas, inspektera det för skador eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, håll dig själv och kringstående borta från det roterande tillbehörets rotationsplan och kör verktyget med maximalt tomgångsvarvtal i en minut. Skadade tillbehör faller normalt sönder under denna testtid.**
- h) **Bär personlig skyddsutrustning. Använd ansiktsmask eller skyddsglasögon beroende på tillämpning. Bär dammask, hörselskydd, handskar och skyddsförkläde som kan stoppa små bitar av slipmaterial och arbetsstycken. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande flisor som skapas vid olika tillämpningar. Dammasken eller andningsmasken måste kunna filtrera partiklar som skapas vid ditt arbete. Lång exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.**
- i) **Håll kringstående på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som befinner sig på arbetsområdet måste bära skyddsutrustning.** Bitar av arbetsstycken eller trasiga tillbehör kan flyga iväg och orsaka skada även bortom

arbetsrådets omedelbara närhet.

- j) **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbete där skärtillbehör kan komma i kontakt med dolda ledningar eller den egna sladden.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elstöt.
- k) **Håll sladden borta från det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan sladden kapas eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
- l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget före tillbehöret har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan få tag i ytan och dra med sig elverktyget så att du förlorar kontrollen.
- m) **Låt inte elverktyget vara igång när du bär det vid din sida.** Det roterande tillbehöret kan oavsiktligt fastna i dina kläder och dra verktyget mot din kropp.
- n) **Rengör ditt elverktygs luftventiler regelbundet.** Motors fläkt drar in damm i huset och stor ansamling av metalldamm kan orsaka elfara.
- o) **Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.** Gnistor kan antända sådana material.
- p) **Använd inte tillbehör som kräver kylvätskor.** Användning av vatten eller andra kylvätskor kan resultera i elstöt eller elchock.

## KOMPLETTERANDE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR KAPSLIPNING



*Kapning är endast lämplig med en särskild öppen skyddsavakt (ingår inte)*

- a) Se till att kapskivan inte kommer i kläm och utsätt den inte för högt tryck. **Försök inte skära för djupt.** Överbelastning av skivan ökar belastningen och känsligheten för vridning eller bindning av skivan i snittet och ökar risken för kast eller skivbrott.
- b) **Placera inte din kropp framför och bakom den roterande skivan.** Om skivan rör sig bort från din kropp när elverktyget är igång kan det slungas direkt mot dig i händelse av rekyl.
- c) Om skivan kommer i kläm eller arbetet avbryts av någon anledning, koppla från elverktyget och håll det stadigt tills skivan stannar helt. **Försök aldrig dra ut den roterande kapskivan ur skärspåret då detta kan leda till rekyl.** Utred och vidta korrigerande åtgärder för att undanröja orsaken till att skivan fastnar.

- d) Starta inte om kapningen om elverktyget är i arbetsstycket. **Låt skivan uppnå fullt varvtal och för försiktigt in den i skärspåret.** I annat fall kan skivan klämmas fast, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka rekyl.
- e) **Stöd paneler och stora arbetsstycken för att minimera risken för att skivor kläms fast och för rekyl.** Stora arbetsstycken tenderar att bågna under sin egen vikt. Stöd måste därför placeras under arbetsstycket, nära skärspåret och vid kanten, på båda sidor om skivan.
- f) **Var extra försiktig vid ”instickssågning” i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den utstickande skivan kan kapa gas- eller vattenledningar, elledningar eller föremål som kan orsaka kast.

### Elsäkerhet



*Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.*

- Använd inte maskinen om nätkabeln eller nätkontakten är skadad.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för maskinens effekt med en minsta tjocklek på 1,5 mm<sup>2</sup>. Om du använder en kabelvinda, rulla alltid ut kabeln helt.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad strömsladd som finns att få genom serviceorganisationen.

## 2. MASKININFORMATION

### Avsedd användning

Din vinkelslip har utformats för slipning av murverk och stålmaterial utan användning av vatten. Vid kapning måste en särskild skyddsvakt användas (ingår inte).



*Den är inte avsedd att användas på byggarbetsplatser.*

### TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell-nr	AG505AC
Strömspanning	220-240V~
Strömfrekvens	50/60Hz
Ineffekt	850 W
Varvtal utan belastning	12000/min
Slipskivans: Diameter:	125 mm
Borr:	22.2 mm
Spindelgänga	M14
Vikt	2,05 kg
<b>Buller och vibrationer</b>	
Ljudtrycknivå L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Ljudeffektnivå L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibration	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Använd hörselskydd.*

### Vibrationsnivå

Vibrationsutsläppsnivån som anges i denna bruksanvisning har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test i EN 60745-1 och EN 60745-2-3, som kan användas för att jämföra verktyg med varandra och som en preliminär bedömning av exponering för vibrationer när du använder verktyget för angivna arbeten.

- Vibrationen under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade totala värdet beroende på hur verktyget används.
- Behov att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda operatören baserat på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används).

Skydda dig mot effekterna av vibrationer genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och organisera ditt arbetsmönster.

### BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-3.

1. Spindellåsknapp
2. Skruv
3. Skyddsvakt

4. Strömbrytare
5. Sidohandtag
6. Spindel
7. Monteringsfläns
8. Slipskiva (ingår inte)
9. Spännmutter
10. Skiftnyckel

### 3. MONTERING



Stäng alltid av maskinen och ta ut strömkontakten från strömkällan innan montering.

#### Montering av skyddsvakten (fig. B och C)

1. Placera maskinen på ett bord med spindeln riktad (6) uppåt.
2. Placera skyddsvakten (3) över maskinhuvudet enligt figur C. Se till att skyddsvaktens räfflor faller in i maskinhuvudets skåror.
3. Vrid skyddsvakten moturs enligt figur C.
4. Fäst skruven (2) på skyddsvakten(3).
5. Du kan justera skyddsvaktens position genom att frigöra skruven (2). Justera skyddsvakten till önskad position och skruva fast skruven igen.



Försök aldrig ta bort skyddsvakten.

#### Montering och borttagning av slipskiva (fig. B)



Använd inte maskinen utan skydd.



Använd endast slipade och oskadade slipskivor.



Använd alltid lämplig slipskiva för denna maskin med diameter  $\varnothing$  125 mm och håll från 22,2 mm.

#### Montering

1. Placera maskinen på ett bord med skyddsvakten (3) pekandes uppåt.
2. Montera flänsen (7) på spindeln (6).
3. Placera slipskivan (8) på spindeln (6).
4. Håll spindellåsknappen (1) nedtryckt och dra åt spännmuttern (9) ordentligt på spindeln (6) med skiftnyckeln (10).

#### Borttagning

1. Placera maskinen på ett bord med skyddsvakten (3) pekandes uppåt.

2. Håll spindellåsknappen (1) nedtryckt och lossa spännmuttern (9) med skiftnyckeln (10).
3. Ta bort slipskivan (13) från spindeln (6).
4. Håll spindellåsknappen (1) nedtryckt och dra åt spännmuttern (9) ordentligt med skiftnyckeln (10).

#### Montering av sidohandtaget (figur A och C)

- Sidohandtaget (5) kan skruvas fast i något av sidohandtagets två anslutningspunkter.

### 4. DRIFT



Se till att arbetsstycket stöds eller fästs ordentligt.

#### Igångsättning och avstängning (fig. A)

- För att starta maskinen, tryck på strömbrytaren (4).
- För att stänga av maskinen, tryck på på-/av-omkopplaren och tryck brytaren bakåt (4).
- Håll maskinen borta från arbetsstycket när du sätter igång den och stänger av den eftersom slipskivan kan skada arbetsstycket.
- Spänn fast arbetsstycket ordentligt eller se på annat sätt till att arbetsstycket inte kan flytta sig under bearbetningen.
- Kontrollera skivorna regelbundet. Slitna slipskivor påverkar maskinens effektivitet negativt. Byt till ny slipskiva i god tid.

#### Gradning (fig. D)



En lutningsvinkel på 30° till 40° ger bästa gradningsresultat. Rör maskinen fram och tillbaka under lätt tryck. Detta förhindrar att arbetsstycket missfärgas eller blir för varmt och att spår skapas.



Använd aldrig kapskivor med slipfunktion vid gradning!

#### Kapning (fig. E)



Vid kapning måste en särskild skyddsvakt användas (ingår inte).

Upprätthåll stadig kontakt med arbetsstycket för att undvika vibrationer. Luta inte och anbringa inte tryck vid kapning. Använd lätt tryck vid bearbetning, lämpligt för materialet som du arbetar med. Sakta inte ner kapskivor genom att anbringa sidledes mottryck. Kapningsriktningen är viktig. Maskinen måste alltid arbeta mot kapningsriktningen. Flytta aldrig maskinen i motsatt riktning! Det finns en risk

för att maskinen fastnar i skärspåret och orsakar en reky, vilket kan göra att du förlorar kontrollen.

#### Tips för optimal användning

- Spänn fast arbetsstycket. Använd en spännethet för små arbetsstycken.
- Håll maskinen med båda händerna.
- Slå på maskinen.
- Vänta tills maskinen har uppnått full hastighet.
- Placera slipskivan på arbetsstycket.
- Rör sakt maskinen längs arbetsstycket genom att stadigt trycka slipskivan mot det.
- Tryck inte för hårt på maskinen. Låt maskinen göra arbetet.
- Stäng av maskinen och vänta tills maskinen står helt still innan du lägger ifrån dig den.

## 5. UNDERHÅLL



*Stäng alltid av maskinen och ta ut strömkontakten från strömkällan innan rengöring och underhåll.*

Rengör maskinens hus regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje gång du använder maskinen. Se till att ventilationsöppningarna är fria från damm och smuts.

Ta bort mycket ihållande smuts med en mjuk trasa fuktad med tvällösning. Använd inte lösningsmedel som bensin, alkohol, ammoniak osv. Sådana kemikalier skadar de syntetiska komponenterna.

## MILJÖ



*Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.*

#### Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

## GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet. Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verkytet har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

**Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.**



## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslene og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslene og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for flyvende genstande. Tilskuere skal holde sig på afstand af arbejdsområdet.



Risiko for elektrisk stød.



Tag øjeblikkeligt netstikket ud af stikkontakten, hvis netkablet bliver beskadiget, samt under rengøring og vedligeholdelse.



Bær beskyttelsesbriller



Bær høreværn.



Bær sikkerhedshandsker.



Tryk ikke på spindellåseknappen, mens motoren kører.



Risiko for brand.



Klasse II-maskine - Dobbeltisoleret - Du har ikke brug for et jordstik.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ



**ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.** Hvis advarslene og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "el-værktøj" i advarslene refererer til dit strømdrevne el-værktøj (med ledning) eller dit batteridrevne el-værktøj (uden ledning).

#### 1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

#### 2) El-sikkerhed

- Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj.** Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble el-værktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- 3) Personlig sikkerhed**
- a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj. Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet.** Hvis el-værktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
- d) **Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
- e) **Ræk dig ikke for langt. Hold altid et korrekt fodfæste og balancen.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Klæd dig korrekt. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver brugt korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjsikkerhedsprincipper.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdel af et sekund.
- 4) Brug og pleje af el-værktøj**
- a) **Tving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til din opgave.** Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
- b) **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker.** Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at tænde el-værktøjet ved et uheld.
- d) **Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene værktøjet.** El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- e) **Vedligehold el-værktøjer. Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug.** Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) Service**
- a) **Lad dit el-værktøj blive servicert af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.

#### FÆLLES SIKKERHEDSADVARSLER FOR SLIBENDE ELLER SLIBESKIVESKÆRENDE HANDLINGER

- a) **Dette maskinværktøj er beregnet til at blive anvendt som slibeværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og**

- specifikationer, der følger med dette el-værktøj.** Hvis alle nedenstående instruktioner ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- b) **Det anbefales ikke at udføre handlinger såsom pudsnings, stålborstning og polering med dette maskinværktøj.** Anvendelser, som el-værktøjet ikke er konstrueret til, kan medføre farlige situationer og forårsage kvæstelser.
- c) **Brug ikke tilbehør, som ikke er udformet specifikt til - og anbefalet af - værktøjsproducenten.** Blot fordi tilbehøret kan anbringes i el-værktøjet, er det ikke nødvendigvis ensbetydende med sikker drift.
- d) **Tilbehørets nominelle hastighed skal være mindst lig med den maksimale hastighed, der er angivet på maskinværktøjet.** Tilbehør, der anvendes med højere omdrejningstal end deres nominelle omdrejningstal, kan gå i stykker og spredes overalt.
- e) **Den udvendige diameter og tykkelsen af dit tilbehør skal være inden for dit maskinværktøjs nominelle kapacitet.** Tilbehør i forkerte størrelser kan ikke beskyttes eller styres på passende vis.
- f) **Gevindmontering af tilbehør skal passe til slibeværktøjets spindelgevind. For tilbehør, der flangemonteres, skal tilbehørets buehul passe til flangens placeringsdiameter.** Tilbehør, som ikke passer til el-værktøjets monteringsdele, kører uregelmæssigt, vibrerer for meget og kan forårsage, at man mister kontrollen.
- g) **Brug ikke beskadiget tilbehør. Inden hver anvendelse skal du efterse tilbehøret, som f.eks. slibeskiver for splinter og revner, bagpuder for revner og for kraftigt slid, metalborste for løse eller revnede metaltråde. Hvis maskinværktøjet eller tilbehøret tabes, skal det efterses for skader, eller der skal monteres et stykke tilbehør, der ikke er beskadiget. Når du har eftersat og monteret et stykke tilbehør, skal du selv og evt. tilskuere stille jer på afstand af det roterende tilbehørs plane overflade og tænde el-værktøjet ved maksimal hastighed uden last i et minut. Beskadiget tilbehør går som regel i stykker i løbet af denne testtid.**
- h) **Bær personligt sikkerhedsudstyr. Afhængigt af anvendelsen bør du bruge ansigtsskærm eller sikkerhedsbriller. Bær om nødvendigt støvmaske, høreværn, handsker og værkstedsforklæde, der kan stoppe små slibestykker eller fragmenter. Øjenværnet skal kunne stoppe**
- flyvende rester, der opstår under forskellige driftsformer. Støvmasken eller filtermasken skal kunne filtrere partikler, der opstår under driften. Længerevarende eksponering for høje lyde kan resultere i høretab.
- i) **Tilskuere skal holde sig på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, der bevæger sig ind på arbejdsområdet, skal bære personligt sikkerhedsudstyr.** Fragmenter fra arbejdsemner eller ødelagt tilbehør kan flyve væk og forårsage kvæstelser uden for det umiddelbare driftsområde.
- j) **Hold kun maskinværktøjet ved de isolerede gribeplader, når du udfører en handling, hvor skæretilbehøret muligvis kan komme i kontakt med skjulte ledningstråde eller dets egen ledning.** Hvis skæretilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det forårsage at el-værktøjets eksponerede metaldele bliver strømførende og udsætter brugeren for elektrisk stød.
- k) **Anbring ledningen væk fra det roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret over eller indfanget, og din hånd eller arm kan blive trukket ind i det roterende tilbehør.
- l) **Læg aldrig maskinværktøjet ned, før tilbehøret er standset helt.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i overfladen, hvilket kan forårsage, at du mister kontrollen over el-værktøjet.
- m) **Lad ikke maskinværktøjet være tændt, mens du bærer det ved siden af dig.** Hvis roterende tilbehør ved et uheld kommer i berøring med dit tøj, hvilket heraf trækker tilbehøret hen mod din krop.
- n) **Rengør maskinværktøjets udluftningshuller regelmæssigt.** Motorblæseren trækker støv ind i huset, og en for stor akkumulering af metalpulver kan forårsage el-farer.
- o) **Brug ikke maskinværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- p) **Brug ikke tilbehør, der kræver flydende kølemidler.** Hvis der anvendes vand eller andre kølevæsker, kan det resultere i stød, som evt. forårsager dødsfald eller chok.

#### YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR SLIBESKIVESKÆRENDE HANDLINGER



*Slibeskiveskæring er kun velegnet, hvis der bruges en særlig afskærmning (medfølger ikke).*

- a) **Undgå at få skæreskiven i klemme eller at bruge for mange kræfter. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Hvis skiven overbelastes, øges belastningen og risikoen for, at skiven bliver snoet eller sætter sig fast i snittet samt for, at der opstår tilbageslag eller skivebeskadigelse.
- b) **Undgå at stille dig på linje med og bag den roterende skive.** Når skiven bevæger sig væk fra din krop under handlingen, kan det mulige tilbageslag drive den roterende skive og maskinværktøjet direkte hen mod dig.
- c) **Når skiven sætter sig fast, eller når et snit af en eller anden årsag afbrydes, skal du slukke for maskinværktøjet og holde det stille, indtil skiven stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne skæreskiven fra snittet, mens skiven er i bevægelse, da der så kan opstå tilbageslag.** Undersøg og træf korrigerende foranstaltninger for at fjerne årsagen til fastsættelsen af skiven.
- d) **Start ikke forfra med skærehandlingen i arbejdsstykket. Lad skiven nå den fulde hastighed og før den forsigtigt ind i snittet.** Skiven kan sætte sig fast, springe ud eller slå tilbage, hvis el-værktøjet startes i arbejdsområdet igen.
- e) **Understøt paneler eller et evt. overdimensioneret arbejdsstykke for at minimere risikoen for, at skiven bliver klemt fast og slår tilbage.** Større arbejdsstykker tenderer til at synke nedad pga. egenvægten. Der skal anbringes støtter under arbejdsstykket tæt på skærelinjen og kanten af arbejdsstykket på begge sider af skiven.
- f) **Vær ekstra forsigtig, når du laver et "lommestik" i eksisterende vægge eller andre blinde områder.** Den udragende skive kan skære gas- eller vandrør, el-ledninger eller genstande over, som kan forårsage tilbageslag.

### El-sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningsens spænding stemmer overens med spændingen på ydelseskiltet.

- Brug ikke maskinen, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger, der er velegnede til maskinens effekt med en minimumstykkelse på 1,5 mm<sup>2</sup>. Hvis du bruger en forlængerledning, skal du altid rulle kablet helt ud.
- Hvis forsyningsledningen til dette el-værktøj er beskadiget, skal den udskiftes med en specielt forberedt forsyningsledning, som kan fås via serviceafdelingen.

## 2. MASKINOPLYSNINGER

### Tilsigtet brug

Din vinkelsliber er udformet til at slibe murværk og stålmateriale uden brug af vand. Ved skæring skal der bruges en særlig afskærmning som beskyttelse (medfølger ikke).



Ikke egnet til brug på byggepladser.

### TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	AG505AC
Netspænding	220-240V~
Netfrekvens	50/60Hz
Indgangseffekt	850 W
Hastighed uden last	12000/min
Slibeskivens diameter:	125 mm
Boringsdiameter:	22,2 mm
Spindelgevind	M14
Vægt	2,05 kg
<b>Støj og vibration</b>	
Lydtrykniveau L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Lydtrykeffekt L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibration	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



Bær høreværn.

### Vibrationsniveau

Det udsendte vibrationsniveau, der er angivet i denne brugsvejledning, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test i henhold til EN 60745-1 og EN 60745-2-3. Den kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet og som en indledende vurdering af eksponering for vibration, når værktøjet bruges til de nævnte anvendelser.

- vibrationsmissionen under den faktiske brug af el-værktøjet kan afvige fra den erklærede samlede værdi afhængigt af den måde, hvorpå værktøjet;
- behov for at identificere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en estimering af eksponeringen under de faktiske anvendelsesforhold (med hensyntagen til alle dele af drifts cyklussen, såsom de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang ud over udløsningsstiden).

Beskyt dig mod vibrationseffekterne ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, holde dine hænder varme og organisere dine arbejdsmønstre.

## BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-3.

1. Spindellåseknop
2. Skrue
3. Afskærmning
4. Tænd/sluk-kontakt
5. Sidehåndtag
6. Spindel
7. Monteringsflange
8. Rulleskive (medfølger ikke)
9. Spændemøtrik
10. Skruenøgle

## 3. MONTERING



Før monteringen skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.

### Montering af beskyttelsesskærmen (fig. B og C)

1. Stil maskinen på et bord, så spindlen (6) vender opad.
2. Anbring afskærmningen (3) over maskinhovedet, som vist på figur B, mens du sørger for, at ryggene på afskærmningen falder ind i maskinhovedets hakker.
3. Vend afskærmningen mod uret, som vist på figur C.
4. Fastgør skruen (2) på afskærmningen (3).
5. Du kan justere afskærmningens position ved at frigive skruen (2), justere afskærmningen til den ønskede position og fastgøre skruen igen.



Forsøg aldrig at fjerne afskærmningen.

### Montering og fjernelse af rulleskiven (fig. B)



Brug aldrig maskinen uden afskærmningen.



Brug kun skarpe og ubeskadigede rulleskiver.



Brug altid en passende hjulskive til denne maskine med diameteren  $\varnothing$  125 mm og en boring fra 22,2 mm.

### Montering

1. Stil maskinen på et bord, så afskærmningen (3) vender opad.

2. Montér flangen (7) på spindlen (6).
3. Anbring rulleskiven (8) på spindlen (6).
4. Hold spindellåseknappen (1) nede, og stram fastspændingsmøtrikken (9) godt på spindlen (6) ved hjælp af skruenøglen (10).

### Fjernelse

1. Stil maskinen på et bord, så afskærmningen (3) vender opad.
2. Hold spindellåseknappen (1) nede, og løs fastspændingsmøtrikken (9) ved hjælp af skruenøglen (10).
3. Fjern rulleskiven (13) fra spindlen (6).
4. Hold spindellåseknappen (1) nede, og stram fastspændingsmøtrikken (9) godt ved hjælp af skruenøglen (10).

### Montering af sidehåndtaget (fig. A og C)

- Sidehåndtaget (5) kan skrues ind i et af håndtagets tosidede forbindelsespunkter.

## 4. BETJENING



Sørg for, at arbejdsemnet er korrekt støttet eller fastgjort.

### Tænd og sluk (fig. A)

- Tænd for maskinen ved at trykke kontakten fremad og trykke på tænd/sluk-kontakten (4).
- Sluk for maskinen ved at trykke på tænd/sluk-kontakten og skubbe kontakten bagud (4).
- Hold maskinen væk fra arbejdsstykket, når du tænder og slukker den, da rulleskiven ellers kan beskadige arbejdsstykket.
- Spænd arbejdsstykket godt fast, eller brug en anden metode til at sikre, at det ikke kan flytte sig under arbejdet.
- Kontrollér regelmæssigt skiverne. Slidte rulleskiver har en negativ virkning på maskinens ydeevne. Skift til en ny rulleskive i god tid.

### Afgratning (fig. D)



En vinkelhældning på mellem 30° og 40° giver de bedste resultater ved afgratning. Bevæg maskinen frem og tilbage med et let tryk. Dette forhindrer, at arbejdsstykket bliver affarvet eller for varmt, og at der bliver lavet riller.



Brug aldrig slibeskæreskiver til afgratningsarbejde!

**Skæring (fig. E)**

Ved skæring skal der bruges en særlig afskærmning som beskyttelse (medfølger ikke).

Hold god kontakt med arbejdsstykket for at forhindre vibrationer, og undlad at vippe eller påføre tryk under skæringen. Brug et moderat tryk under arbejdet, som passer til det materiale, der arbejdes på. Sænk ikke rulleskivernes hastighed ved at påføre modtryk fra siden. Den retning, du vil skære i, er vigtig. Maskinen skal altid arbejde imod skæreretningen. Bevæg derfor aldrig maskinen i den anden retning! Der er risiko for, at maskinen sætter sig fast i snittet og dermed forårsager tilbageslag, og at du mister kontrollen.

**Tips til optimal brug**

- Fastspænd arbejdsstykket. Brug en fastspændingsenhed til små arbejdsstykker.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Tænd for maskinen.
- Vent, til maskinen har nået fuld hastighed.
- Anbring rulleskiven på arbejdsstykket.
- Bevæg langsomt maskinen langs arbejdsstykket, mens du trykker rulleskiven fast ned mod arbejdsstykket.
- Påfør ikke for meget tryk på maskinen. Lad maskinen gøre arbejdet.
- Sluk for maskinen, og vent på, at den standser helt, inden du lægger maskinen fra dig.

**5. VEDLIGEHOLDELSE**

Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne.

Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

**MILJØ**

Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

**Kun for lande i EU**

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

**GARANTI**

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

**Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## 1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.*



*Ryzyko wyrzucenia przedmiotów w powietrze. Nie pozwalać osobom postronnym zbliżać się do obszaru pracy.*



*Ryzyko porażenia prądem.*



*Niezwłocznie odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego od gniazdka sieciowego, jeśli przewód zasilania sieciowego zostanie uszkodzony, a także na czas czyszczenia i konserwacji.*



*Nosić okulary ochronne.*



*Nosić ochronniki słuchu.*



*Nosić rękawice ochronne.*



*Nie wciskać przycisku blokady wrzeczona, gdy silnik pracuje.*



*Ryzyko pożaru.*



*Urządzenie klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.*



*Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.*



*Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.*

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



**OSTRZEŻENIE!** *Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.*

#### Zachować ostrzeżenia oraz instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub elektronarzędzia akumulatorowego (bezwodowego).

#### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Bałagan i ciemności w miejscu pracy prowadzą do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia nie pozwalać zbliżać się dzieciom i osobom postronnym.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

#### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nigdy w żaden sposób nie modyfikować wtyczki. Nie używać żadnych przejściówek do wtyczek w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych powierzchni, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest zwiększone.
- Nie narażać elektronarzędzi na deszcz, wodę lub wilgoć.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nigdy nie**



- używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas użytkowania elektronarzędzia na wolnym powietrzu używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu.** Używanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osobiste**
- a) **Zachować czujność, uważać na to, co się robi, a także stosować zdrowy rozsądek podczas korzystania z elektronarzędzia. Nie używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe bezpieczne obuwie, kask lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach ogranicza występowanie obrażeń ciała.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Dopilnować, aby włącznik znajdował się w położeniu wyłączonym przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, jego podniesieniem lub przeniesieniem.** Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub podłączenie do zasilania elektronarzędzi z włącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
- d) **Usunąć wszelkie klucze lub inne narzędzia do regulacji przed włączeniem elektronarzędzia.** Klucz lub inne narzędzie pozostawione podłączone do obracającej się części narzędzia może prowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie sięgać za daleko. Zawsze utrzymywać właściwe podparcie dla stóp i równowagę.** Pozwala to na lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w złącze do podłączania do urządzeń do gromadzenia i odsysania pyłu, koniecznie je podłączyć i używać ich prawidłowo.** Gromadzenie pyłu pozwala na ograniczanie zagrożeń związanych z pyłem.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać narzędzia przystosowanego do określonego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykonane na pracę lepiej i bezpieczniej z szybkością, do jakiej jest przeznaczone.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli jego włącznik nie pozwala na jego włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego nie można włączać i wyłączać włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od elektronarzędzia przed rozpoczęciem przeprowadzania jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub rozpoczęciem przechowywania elektronarzędzia.** Takie środki zapobiegawcze ograniczają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub tą instrukcją na obsługę elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Prawidłowo konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać elektronarzędzie pod kątem niedopasowania lub utkania części ruchomych, pęknięcia części lub innych okoliczności, które mogą negatywnie wpływać na jego działanie. W razie uszkodzenia oddać elektronarzędzie do naprawy przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest spowodowanych słabo konserwowanymi elektronarzędziami.
- f) **Utrzymywać narzędzia tnące naostrzone i czy-**

ste. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na utykanie i łatwiej nad nimi zapanować.

- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek narzędziowych itp. zgodnie z tą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i zadanie do wykonania.** Wykorzystanie elektronarzędzia do zadań niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpieczeństwa.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### 5) Serwis

- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanemu technikowi stosującemu jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA WSPÓLNE DLA SZLIFOWANIA I PRZECINANIA SZLIFIERKĄ

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do użytku w roli szlifierki. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, ilustracje oraz dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji podanych poniżej może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- b) **Nie zalecamy wykonywania tym elektronarzędziem czynności, takich jak szlifowanie drewna, szcztokowanie szcztoką metalową i polerowanie.** Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może być ryzykowne i powodować obrażenia ciała.
- c) **Nie używać akcesoriów, które nie są specjalnie przeznaczone do tego narzędzia i zalecane przez jego producenta.** Fakt, że akcesorium można podłączyć do elektronarzędzia nie oznacza, że jego użytkowanie będzie bezpieczne.
- d) **Znamionowe obroty akcesorium muszą być co najmniej równe maksymalnym obrotom podanym na elektronarzędziu.** Akcesoria do pracujące z obrotami przekraczającymi obroty znamionowe mogą pęknąć i rozlecieć się na kawałki.
- e) **Zewnętrzna średnica i grubość akcesorium muszą mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla elektronarzędzia.** Akcesoria o nieodpowiednich rozmiarach nie mogą być poprawnie osłonięte ani sterowane.
- f) **Akcesoria z mocowaniem gwintowanym muszą pasować do gwintu wrzeczona szlifierki. W przypadku akcesoriów mocowanych za pomocą kołnierza, otwór centralny akcesorium musi pasować do średnicy montażowej kołnierza.** Akcesoria nie pasujące do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracować niewyważone, nadmiernie drgać i mogą powodować utratę panowania nad elektronarzędziem.
- g) **Nie używać uszkodzonych akcesoriów. Przed każdym użyciem sprawdzać akcesoria, takie jak tarcze ściernie, pod kątem pęknięć i odłamań, takie jak podkładki pod kątem pęknięć, rozrwania lub nadmiernego zużycia, a szcztoki druciane pod kątem luźnych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub akcesorium zostanie upuszczone, sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zamocować nieuszkodzone akcesorium. Po sprawdzeniu i zamocowaniu akcesorium ustawić własne ciało oraz osoby postronne z dala od płaszczyzny obrotów akcesorium obrotowego i uruchomić elektronarzędzie z maksymalnymi obrotami bez obciążenia na minutę. Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadają się w czasie takiego testu.**
- h) **Nosić środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania stosować tarczę chroniącą twarz lub ochronne okulary. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i roboczy fartuch, zatrzymujący małe elementy cierne lub drobne kawałki obrabianego przedmiotu. Środki ochrony oczu muszą być w stanie zatrzymać wyrzucone w powietrze odłamki powstające podczas różnych prac. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi być w stanie filtrować cząstki powstające podczas wykonywanej pracy. Przedłużona ekspozycja na hałas o wysokim natężeniu może powodować utratę słuchu.**
- i) **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru pracy. Każda osoba wchodząca w obszar pracy musi mieć na sobie środki ochrony osobistej. Kawałki obrabianego przedmiotu lub pękniętego akcesorium mogą zostać wyrzucone w powietrze i spo-**

- wodować obrażenia ciała poza bezpośrednim obszarem pracy.
- j) **Trzymać narzędzie tylko za izolowane powierzchnie do chwytania podczas wykonywania prac, podczas których osprzęt tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem narzędzia.** Zetknięcie się osprzętu tnącego z przewodem pod napięciem może sprawić, że odsonięte metalowe części narzędzia również będą pod napięciem i spowodować porażenie operatora prądem.
  - k) **Umieszczać przewód zasilania z dala od obracających się akcesoriów.** W razie utraty panowania nad narzędziem przewód może zostać przecięty lub pochwycony, a dłoń lub ręka użytkownika może zostać wciągnięta w obracające się akcesorium.
  - l) **Nigdy nie odkładać elektronarzędzia, dopóki akcesorium całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się akcesorium może zaczepić o powierzchnię i wyrwać elektronarzędzie z rąk użytkownika.
  - m) **Nie włączać elektronarzędzia podczas przenoszenia go u boku.** Przypadkowy kontakt z obracającym się akcesorium może spowodować zaczepienie ubrania, wciągając akcesorium w ciało użytkownika.
  - n) **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga pył do wnętrza obudowy, a nadmierne nagromadzenie się opiłków metalu może powodować zagrożenia elektryczne.
  - o) **Nie używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.
  - p) **Nie używać akcesoriów wymagających płynnych chłodziw.** Użycie wody lub innego płynnego chłodziwa może spowodować porażenie prądem.
- b) **Nie ustawiać ciała w jednej linii i za obrotową tarczą.** Kiedy tarcza w miejscu pracy porusza się w kierunku od ciała operatora, możliwy odrzut może pchnąć obracającą się tarczę i elektronarzędzie bezpośrednio w operatora.
- c) **Kiedy tarcza utyka lub w razie przerwania cięcia z jakiegoś powodu, wyłaczać elektronarzędzie i trzymać je nieruchomo, aż do całkowitego zatrzymania tarczy. Nigdy nie próbować wyjmować tarczy do odcinania z miejsca cięcia, gdy tarcza się porusza, bo w przeciwnym razie może dojść do odrzutu.** Sprawdź i usunąć przyczynę utyknięcia tarczy.
- d) **Nie wznawiać cięcia, gdy tarcza jest w obrabianym przedmiocie. Pozwolić tarczy na osiągnięcie pełnych obrotów i ostrożnie ponownie wprowadzić ją w miejsce cięcia.** Tarcza może utykać, unosić się z miejsca cięcia albo powodować odrzut, jeśli elektronarzędzie zostanie uruchomione ponownie z tarczą w miejscu cięcia.
- e) **Podpierać panele lub zbyt duże obrabiane przedmioty, aby ograniczyć ryzyko utyknięcia tarczy i odrzutu.** Duże obrabiane przedmioty często opadają pod własnym ciężarem. Umieścić podpory pod obrabianym przedmiotem w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi obrabianego przedmiotu po obu stronach tarczy.
- f) **Zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięcia „kieszeniowego” w istniejących ścianach lub innych zastłoniętych miejscach.** Wystająca tarcza może przeciąć rury z gazem lub wodą, przewody elektryczne lub obiekty mogące powodować odrzut.

#### Bezpieczeństwo elektryczne



*Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.*

#### DODATKOWE SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRZECINANIA SZLIFIERKĄ



*Przecinanie można wykonywać jedynie ze specjalną otwartą osłoną (nie dołączoną).*

- a) **Nie blokować tarczy odcinającej ani nie stosować nadmiernego nacisku. Nie podejmować prób wykonywania cięcia o nadmiernej głębokości.** Przeciążenie tarczy zwiększa obciążenie i ryzyko skręcenia lub utknięcia tarczy w miejscu cięcia oraz ryzyko odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm<sup>2</sup>. W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.
- Jeśli kabel zasilania tego elektronarzędzia ule-

gnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony na specjalny kabel zasilania dostępny w serwisie.

## 2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

### Przeznaczenie

Szlifierka kątowa jest przeznaczona do szlifowania materiałów murowanych i stalowych bez użycia wody. Do cięcia należy zastosować specjalną osłonę ochronną (nie dołączona).



*Nie przeznaczona do użytkowania na placu budowy.*

### DANE TECHNICZNE

<b>Nr modelu</b>	<b>AG505AC</b>
Napięcie w sieci elektrycznej	220-240 V~
Częstotliwość sieciowa	50/60 Hz
Moc pobierana	850 W
Obroty bez obciążenia	12000/min
Tarcza do szlifowania	
Średnica:	125 mm
Średnica otworu:	22,2 mm
Gwint wrzeciona	M14
Ciężar	2,05 kg
<b>Hałas i drgania</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA}$	86,4 + 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$	97,4 + 3 dB(A)
Drgania	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Nosić ochronniki słuchu.*

### Poziom drgań

Poziom emisji drgań podany w niniejszej instrukcji został zmierzony zgodnie z zharmonizowanym testem podanym w normach EN 60745-1 oraz EN 60745-2-3 i może być stosowany do porównywania narzędzi ze sobą oraz w celu wstępnego oszacowania narażenia na drgania podczas stosowania narzędzia zgodnie z podanym przeznaczeniem.

- emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia,
- konieczne jest określenie środków ochrony operatora w oparciu o szacowane narażenie w rzeczy-

wistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, np. czasu, kiedy narzędzie jest wyłączone oraz gdy pracuje na biegu jałowym, poza samym czasem jego włączenia).

Chroń się przed wpływem drgań, konserwując odpowiednio narzędzie i akcesoria, utrzymując ciepłotę dłoni oraz odpowiednio organizując pracę.

### OPIS

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2-3.

1. Przycisk blokady wrzeciona
2. Śruba
3. Osłona ochronna
4. Włącznik
5. Uchwyt boczny
6. Wrzeciono
7. Kołnierzyk mocujący
8. Tarcza (nie dołączona)
9. Nakrętka mocująca
10. Klucz

## 3. MONTAŻ



*Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyłączać narzędzie i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.*

### Montaż osłony ochronnej (rys. B i C)

1. Położyć narzędzie na stole z wrzecionem (6) skierowanym do góry.
2. Nałożyć osłonę ochronną (3) na głowicę narzędzia zgodnie z rysunkiem B, dopilnowując, aby krawędzie osłony ochronnej weszły w nacięcia w głowicy narzędzia.
3. Przekręcić osłonę ochronną przeciwnie do wskazówek zegara zgodnie z rysunkiem C.
4. Wkręcić śrubę (2) w osłonę (3).
5. Można dostosować położenie osłony ochronnej poprzez poluzowanie śruby (2), przestawienie osłony w żądane położenie i ponowne przykręcenie śruby.



*Nigdy nie podejmować prób demontażu osłony.*

### Mocowanie i demontaż tarczy (rys. B)



*Nie używać narzędzia bez osłony.*



*Używać wyłącznie ostrych i nieuszkodzonych tarcz.*



*Zawsze używać odpowiedniej tarczy dla tego narzędzia o średnicy  $\varnothing$  125 mm i z otworem od 22,2 mm.*

### Montaż

1. Położyć narzędzie na stole z osłoną ochronną (3) skierowaną do góry.
2. Założyć kołnierzyk (7) na wrzeciono (6).
3. Założyć tarczę (8) na wrzeciono (6).
4. Trzymając wciśnięty przycisk blokady wrzeciona (1), mocno dokręcić nakrętkę mocującą (9) na wrzecionie (6) przy pomocy klucza (10).

### Demontaż

1. Położyć narzędzie na stole z osłoną ochronną (3) skierowaną do góry.
2. Trzymając przycisk blokady wrzeciona (1) wciśnięty, poluzować nakrętkę mocującą (9) kluczem (10).
3. Zdjąć tarczę (13) z wrzeciona (6).
4. Trzymając przycisk blokady wrzeciona (1) wciśnięty, mocno dokręcić nakrętkę mocującą (9) kluczem (10).

### Montaż uchwyty boczny (rys. A i C)

- Uchwyt boczny (5) można przykręcić do jednego z dwóch punktów mocowania uchwyty.

## 4. OBSŁUGA



*Zapewnić prawidłowe podparcie lub zamocowanie obrabianego przedmiotu.*

### Włączanie i wyłączenie (rys. A)

- Aby włączyć narzędzie, pchnąć przełącznik naprzód, a następnie wcisnąć włącznik (4).
- Aby wyłączyć narzędzie, wcisnąć włącznik i pchnąć przełącznik wstecz (4).
- Trzymać narzędzie z dala od obrabianego przedmiotu podczas włączania i wyłączania, ponieważ tarcza może uszkodzić obrabiany przedmiot.
- Mocno zacisnąć obrabiany przedmiot zaciskami lub użyć innego sposobu gwarantującego jego unieruchomienie podczas pracy.
- Regularnie sprawdzać tarcze. Zużyte tarcze mają negatywny wpływ na sprawność narzędzia. Zmieniać tarcze na nowe z odpowiednim wyprzedzeniem.

### Eksploatacja (rys. D)



*Kąt nachylenia od 30° do 40° zapewni najlepsze rezultaty podczas szlifowania. Przesuwać narzędzie do tyłu i naprzód, stosując lekki nacisk. Zapobiegnie to odbarwieniu obrabianego przedmiotu lub jego nadmiernemu rozgrzaniu i pozwoli uniknąć wycięcia rowków.*



*Nigdy nie używać tarczy do cięcia do szlifowania!*

### Cięcie (rys. E)



*Do cięcia należy zastosować specjalną osłonę ochronną (nie dołączona).*

Utrzymywać stały i silny kontakt z obrabianym przedmiotem, aby zapobiec drganiom, nie przechylać narzędzia ani nie naciskać go podczas cięcia. Stosować umiarkowany nacisk podczas pracy, odpowiedni dla obrabianego materiału. Nie spawalniać tarczy stosując nacisk w bok. Ważny jest żądany kierunek cięcia. Maszyna musi zawsze pracować w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia, dlatego nigdy nie wolno jej poruszać w przeciwnym kierunku! Istnieje ryzyko utknięcia narzędzia w cięciu, co spowoduje odrzut i utratę panowania.

### Porady dotyczące optymalnego użytkowania

- Mocować obrabiany przedmiot zaciskami. Używać urządzenia ściskającego (np. imadła) do małych obrabianych przedmiotów.
- Trzymać narzędzie obiema rękami.
- Włączyć narzędzie.
- Poczekać, aż narzędzie osiągnie maksymalne obroty.
- Dotknąć obrabianego przedmiotu tarczą.
- Powoli przesuwając narzędzie wzdłuż obrabianego przedmiotu, mocno dociskając tarczę do obrabianego przedmiotu.
- Nie dociskać narzędzia za mocno. Pozwolić mu wykonać swoją pracę.
- Wyłączyć narzędzie i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma przed jego odłożeniem.

## 5. KONSERWACJA



*Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać narzędzie i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.*

Czyścić obudowę urządzenia regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń.

Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



*Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.*

### Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

## GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę,
- Normalne zużycie,
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane,
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne

wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



*Citiți manualul de utilizare.*



*Indică riscul de rănire, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.*



*Pericol de proiectare a obiectelor. Nu permiteți accesul altor persoane în zona de lucru.*



*Pericol de electrocutare.*



*Îndepărtați imediat fișa de la priza de rețea în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul procedurilor de curățare și de întreținere.*



*Purtați echipament de protecție pentru ochi*



*Purtați protecții antifonice.*



*Purtați mănuși de protecție.*



*Nu apăsați butonul de blocare a axului în timp ce motorul este în funcțiune.*



*Pericol de incendiu.*



*Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză împământată.*



*Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.*



*Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.*

## AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELELE ELECTRICE



**AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.**

*Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.*

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică (cu fir) alimentată de la rețea sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

#### 1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate duc la accidente.
- b) **Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Unelele electrice generează scânteii care pot aprinde pulberea sau fumurile inflamabile.
- c) **Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerile vă pot cauza pierderea controlului.

#### 2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată în nici un fel mufele. Nu folosiți adaptoare de priză cu scule electrice legate de pământ (împământate).** Mufele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul șocului electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc mai mare de electrocutare dacă vă este corpul împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu folosiți niciodată cordonul pentru a purta, a trage sau a deconecta unealta. Feriți cordonul de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cordoane distruse sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Folosirea unui cordon adecvat pentru uzul în aer liber scade riscul de electrocutare.



- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- 3) Siguranța personală**
- a) **Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și respectați regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu folosiți unealta electrică atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medicamentos.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate cauza vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție precum masca de praf, pantofii de protecție antiderapați, casca de protecție sau protecția auzului utilizate în condiții adecvate vor reduce rănilor personale.
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a vă conecta la sursa de alimentare și / sau la baterie, de a ridica sau purta instrumentul.** Purtarea de unelte electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor electrice care au comutatorul pornit duce la accidente.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** Un clește sau o cheie lăsată atașată unei piese rotative a unelei electrice poate cauza vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a utiliza unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de piesele mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.
- 4) Utilizarea și îngrijirea uneltelor electrice**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată aplicației dvs.** Unealta electrică corectă va face munca mai bine și mai sigur la rata pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de precauție reduc riscul de pornire accidentală.
- d) **Nu depozitați unelte electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Unelte electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea sau configurarea greșită a pieselor mobile, ruperea pieselor și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. În cazul deteriorării, reparați unealta electrică înainte de uz.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice slab întreținute.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute cu muchii ascuțite au mai puține șanse să se lege și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite decât celea destinate pot cauza o situație periculoasă.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.

### 5) Service

- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Acest lucru va garanta păstrarea în siguranță a uneltei electrice.

### AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE OPERAȚIUNILOR DE ȘLEFUIRE SAU TĂIERE ABRAZIVĂ

- a) **Această sculă este destinată să funcționeze ca o sculă de șlefuit. Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răni grave.
- b) **Nu se recomandă utilizarea acestei scule electrice pentru operațiuni precum șlefuirea, perierea, lustruirea.** Operațiile pentru care nu este destinată scula electrică pot crea pericole și pot cauza răni personale.
- c) **Nu utilizați accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de către producătorul uneltei.** Doar pentru că un accesoriu poate fi atașat de scula electrică, acest lucru nu asigură funcționarea în siguranță.
- d) **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care funcționează mai rapid decât viteza lor nominală se pot rupe sau se pot desprinde.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriului trebuie să se încadreze în capacitățile specifice uneltei dvs. electrice.** Accesoriile incorect dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
- f) **Montajul filetat al accesoriilor trebuie să corespundă cu filetul axului mașinii de șlefuit. Pentru accesoriilor montate cu flanșe, orificiul axului accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de localizare al flanșei.** Accesoriile care nu se potrivesc cu echipamentul de montare al sculei electrice se vor dezzechilibra, vor vibra excesiv și pot duce la pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare controlați dacă accesoriile precum discurile abrazive nu sunt sparte și fisurate, dacă tamponul de amortizare nu este fisurat, uzat sau foarte toxic, dacă perile de sârmă nu prezintă fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau accesoriul cade pe jos,**

**verificați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un accesoriu nedeteriorat. După ce ați controlat și montat dispozitivul de lucru, țineți persoanele aflate în preajmă în afara planului de rotație al accesoriului și lăsați scula electrică să funcționeze un minut la turația maximă la mers în gol.**

De cele mai multe ori, accesoriile deteriorate se rup în această perioadă de probă.

- h) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască antipraf, protecții antifonice, mănuși și șort de protecție care să vă ferească de micile așchii sau particule de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska antipraf sau masca de protecție respiratorie trebuie să poată filtra particulele generate de operația pe care o efectuați. Expunerea prelungită la zgomotul de intensitate ridicată poate cauza pierderea auzului.
- i) **Nu permiteți persoanelor să se apropie de zona de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmente din piesa de prelucrare sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoacă răni chiar în afara sectorului direct de lucru.
- j) **Țineți scula numai de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere ar putea atinge cablaje ascunse sau cablul de alimentare.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale uneltei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- k) **Țineți cablul de alimentare departe de accesoriile care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub accesoriul care se rotește.
- l) **Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet.** Accesoriul rotativ poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- m) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** În urma unui contact accidental cu accesoriul rotativ, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul

dumneavoastră.

- n) **Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei, iar acumularea excesivă de pulbere metalică poate cauza pericole electrice.
- o) **Nu operați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.
- p) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate cauza electrocutare sau șoc electric.

**AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE SPECIFICE OPERAȚIUNILOR DE ȘLEFUIRE ȘI TĂIERE ABRAZIVĂ**



*Operațiile de tăiere pot fi desfășurate numai cu un dispozitiv special de protecție (neinclus).*

- a) **Evitați „blocarea” discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O supraîncărcare a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și tendința sa de a se răsuci în piesa de prelucrare sau de a se bloca, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii discului.
- b) **Evitați să staționați cu corpul în zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă, în timpul operării, deplasați discul de tăiere în direcție opusă dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi proiectate direct spre dumneavoastră.
- c) Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și nu o mișcați până când discul s oprește complet. **Nu încercați niciodată să extrageți discul de tăiere din tăietură în timp ce discul este în mișcare, altfel se poate produce un recul.** Investigați și luați măsuri adecvate pentru a îndepărta cauza blocării discului.
- d) **Nu reluați niciodată operația de tăiere cât timp scula se mai află încă în piesa de prelucrare. Lăsați discul de tăiere să atingă turația maximă și numai după aceea continuați să tăiați cu precauție.** Dacă reporniți scula electrică în piesa de prelucrare, discul se poate bloca, sări afară sau provoca recul.
- e) **Sprîjiniți plăcile sau piesele de prelucrare mari**

**pentru a diminua riscul de agățare sau de recul a discului.** Piese mari se pot încovoia sub propria greutate. Piese de sprijin trebuie poziționate sub piesa de prelucrare, atât în apropierea liniei de tăiere cât și în apropierea marginii, pe ambele laturi ale discului.

- f) **Fiți extrem de atenți în cazul „tăierii de cavitați” în pereți deja existenți sau în alte sectoare fără vizibilitate.** La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza recul dacă nimeriște în conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

**Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică**



*Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.*

- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul de alimentare este deteriorat.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru puterea mașinii cu o grosime minimă de 1,5 mm<sup>2</sup>. Dacă utilizați o bobină de cablu de extensie, derulați întotdeauna complet cablul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu de alimentare special pregătit, disponibil la unitatea de service.

**2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ**

**Domeniul de utilizare**

Polizorul unghiular a fost proiectat pentru debavurarea zidăriei și a oțelului, fără a se utiliza apă. Pentru tăiere, folosiți un dispozitiv de protecție special (neinclus).



*Nu este potrivit pentru folosire pe șantier de construcții.*

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

Nr. model	AG505AC
Tensiune rețea	220-240V~
Frecvența prizei	50/60Hz
Puterea de alimentare	850 W
Turație la mers în gol	12000/min

Diametrul discului de polizat:	125 mm
Alezaj:	22,2 mm
Filet arbore	M14
Greutate	2,05 kg
<b>Zgomot și vibrații</b>	
Nivelul presiunii sonore $L_{PA}$	86,4 + 3 dB(A)
Nivelul puterii sonore $L_{WA}$	97,4 + 3 dB(A)
Vibrație	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Purtați protecții antifonice.*

### Nivelul vibrațiilor

Nivelul emisiilor de vibrații menționat în acest manual de instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60745-1 și EN 60745-2-3; poate fi folosit pentru a compara o unealtă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți unealta pentru aplicațiile.

- Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de modul în care este utilizată;
- Necesitatea de a identifica măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și în care funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesoriilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru.

### DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-3.

1. Buton de blocare ax
2. Șurub
3. Apărătoare de protecție
4. Comutator de pornire/oprire
5. Mâner lateral
6. Ax
7. Flanșă de montare
8. Disc (neinclus)
9. Piuliță de strângere
10. Cheie de piuliță

## 3. ASAMBLAREA



*Înainte de asamblare, opriți alimentarea electrică a mașinii și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.*

### Asamblarea apărătorii de protecție (Fig. B și C)

1. Amplasați mașina pe o masă cu axul (6) orientat în sus.
2. Amplasați apărătoare de protecție (3) peste capătul mașinii, așa cum este indicat în Figura B și asigurați-vă că muchiile de la apărătoarea de protecție se potrivesc în canelurile de la capătul mașinii.
3. Rotiți apărătoarea de protecție în sens antiorar după cum este indicat în Figura C.
4. Fixați șurubul (2) pe apărătoare (3).
5. Puteți regla poziția apărătorii de protecție prin eliberarea șurubului (2), reglați apărătoarea în poziția dorită și fixați din nou șurubul.



*Nu încercați niciodată să îndepărtați apărătoarea.*

### Montarea și îndepărtarea discului (Fig. B)



*Nu utilizați niciodată mașina fără apărătoare.*



*Utilizați numai discuri ascuțite și nedeteriorate.*



*Utilizați întotdeauna discuri adecvate pentru această mașină, cu diametru Ø 125 mm și un alezaj de minimum 22,2 mm.*

### Montarea

1. Amplasați mașina pe o masă cu apărătoarea de protecție (3) în sus.
2. Montați flanșa (7) pe ax (6).
3. Așezați discul (8) pe ax (6).
4. Țineți apăsat butonul de blocare a axului (1) și strângeți bine piulița de fixare (9) pe ax (6) folosind cheia de piuliță (10).

### Demontarea

1. Amplasați mașina pe o masă cu apărătoarea de protecție (3) în sus.
2. Țineți apăsat butonul de blocare a axului (1) și slăbiți piulița de fixare (9) folosind cheia de piuliță (10).
3. Scoateți discul (13) de pe ax (6).

4. Țineți apăsat butonul de blocare a axului (1) și strângeți bine piulița de fixare (9) folosind cheia de piuliță (10).

#### Montarea mânerului lateral (Fig. A și C)

- Mânerul lateral (5) poate fi înfiletat în unul din cele două puncte de conexiune pentru mânerul lateral.

## 4. OPERAREA



*Asigurați-vă că piesa de lucru este susținută sau fixată adecvat.*

#### Pornirea și oprirea (Fig. A)

- Pentru a porni mașina, apăsați comutatorul de pornire/oprire (4).
- Pentru a opri mașina, apăsați comutatorul de pornire/oprire și împingeți comutatorul înapoi (4).
- Țineți mașina la distanță de piesa de prelucrare atunci când o porniți și o opriți, deoarece discul ar putea deteriora piesa de prelucrare.
- Prindeți bine piesa de prelucrare sau folosiți o altă metodă pentru a vă asigura că nu se mișcă în timpul funcționării.
- Verificați cu regularitate discurile. Discurile uzate afectează negativ eficiența mașinii. Înlocuiți cu un disc nou în timp util.

#### Debavurarea (Fig. D)



*Când efectuați operația de debavurare, veți obține cele mai bune rezultate la un unghi de înclinare cuprins între 30° și 40°. Mișcați mașina înainte și înapoi, folosind o presiune ușoară. Acest lucru va preveni decolorarea și încălzirea piesei de prelucrare, evitându-se formarea de caneluri.*



*Pentru lucrările de debavurare, nu utilizați niciodată discuri de tăiere abrazivă!*

#### Tăiere (Fig. E)



*Pentru tăiere, folosiți un dispozitiv de protecție special (neinclus).*

Țineți cu fermitate piesa de prelucrare pentru a preveni apariția vibrației și nu înclinați sau nu aplicați presiune în timpul tăierii. Când operați, folosiți presiune moderată adecvată materialului pe care lucrați. Nu încetiniți discurile aplicând contrapresiune laterală. Direcția în care doriți să tăiați este

importantă. Mașina trebuie să opereze întotdeauna în direcția tăierii; așadar nu deplasați niciodată mașina în cealaltă direcție! Există riscul ca mașina să se blocheze în tăietură, cauzând recul care vă va determina să pierdeți controlul.

#### Sfaturi pentru utilizarea optimă

- Fixați piesa de prelucrat. Utilizați un dispozitiv de fixare pentru piese de prelucrat mici.
- Țineți mașina cu ambele mâini.
- Porniți mașina.
- Așteptați până când mașina atinge turația maximă.
- Așezați discul pe piesa de prelucrat.
- Deplasați încet mașina de-a lungul piesei de prelucrat, apăsând ferm discul abraziv pe piesa de prelucrat.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra mașinii. Lăsați mașina să execute operația.
- Opriți mașina și așteptați oprirea completă a mașinii înainte de a așeza mașina.

## 5. ÎNTREȚINEREA



*Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a aparatului și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.*

Curățați regulat carcasa cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie.

Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun. Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

### MEDIU



*Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.*

#### Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/UE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

## GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;
- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

**Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.**

## 1. INSTRUȚIÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no produto:



*Leia o manual do utilizador.*



*Indica o risco de ferimentos, morte ou danos na ferramenta se as instruções indicadas neste manual não forem seguidas.*



*Risco de projecção de objectos. Mantenha as pessoas presentes afastadas da área de trabalho.*



*Risco de choque eléctrico.*



*Retire de imediato a ficha da rede eléctrica se o cabo de alimentação sofrer danos e durante a limpeza e manutenção.*



*Use protecção ocular*



*Use protecção auricular.*



*Use luvas de segurança.*



*Não carregue no botão de bloqueio do eixo quando o motor estiver em funcionamento.*



*Risco de incêndio.*



*Máquina de classe II - Isolamento duplo - Não é necessário uma ficha com ligação à terra.*



*Não elimine o produto em recipientes não adequados.*



*O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.*

## AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA SOBRE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**AVISO!** *Leia todos os avisos de segurança e instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e as instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta eléctrica” indicado nos avisos diz respeito à ferramenta eléctrica alimentada pela rede de electricidade (com fio) ou à ferramenta eléctrica que funciona com baterias recarregáveis (sem fio).

### 1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e devidamente iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras são propícias a acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem causar ignição de poeiras ou vapores.
- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e transeuntes afastados.** As distrações podem causar perda de controlo.

### 2) Segurança eléctrica

- As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique, de forma alguma, a ficha. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (massa).** As fichas e tomadas correspondentes não modificadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou massa, como tubos, radiadores, fogões ou frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a ambientes húmidos.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize o cabo de maneira abusiva. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, extremidades afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou

enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.

- Quando utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, opte por uma extensão adequada para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

### 3) Segurança eléctrica

- Esteja atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha senso comum quando utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, máscara de poeiras, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auditiva, utilizado nas condições adequadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Assegure-se de que o gatilho está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou as baterias e antes de levantar ou transportar a ferramenta.** O transporte de ferramentas eléctricas com o dedo colocado no interruptor ou a ligação à corrente das ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode dar origem a acidentes.
- Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fendas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste montada numa peça rotativa da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos.
- Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre numa posição firme e bem equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as jóias afastados das peças móveis.** As roupas largas,



- as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de poeiras, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização de dispositivos de extracção de poeiras pode reduzir os riscos inerentes.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida através do uso frequente de ferramentas faça com que seja complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção irreflectida pode causar ferimentos graves numa fracção de segundos.
- 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta com baterias**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada efectua o trabalho de maneira mais eficiente e segura se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se não conseguir ligar ou desligar o gatilho.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do gatilho é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja possível fazê-lo, antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para manuseá-las.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta só deve ser utilizada quando for reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, bloqueiam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo e gordura.** As pegas escorregadias e as superfícies de fixação não permitem o manuseamento seguro e o controlo da ferramenta em situações imprevistas.
- 5) Assistência**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes idênticas.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

#### AVISOS DE SEGURANÇA COMUNS PARA OPERAÇÕES DE REBARBAÇÃO OU CORTE ABRASIVO

- a) **Esta ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar como rebarbadora. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo podem resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Não é recomendável efectuar operações como lixagem, limpeza com escova metálica e polimento com esta ferramenta eléctrica.** Se a ferramenta eléctrica for utilizada para operações para as quais não foi concebida, isso pode dar origem a situações de perigo e causar ferimentos.
- c) **Não utilize acessórios que não tenham sido concebidos e recomendados especificamente pelo fabricante da ferramenta.** O facto de poder instalar o acessório na ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.
- d) **A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima assi-**

**nalada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios funcionam mais depressa do que à velocidade nominal e são projectados.

- e) **O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar de acordo com a capacidade da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com tamanho incorrecto não podem ser protegidos nem controlados de maneira adequada.
- f) **A montagem roscada dos acessórios deve corresponder à rosca do eixo da rebarbadora. No que respeita aos acessórios montados em flanges, o orifício do mandril do acessório deve encaixar no diâmetro de localização da flange.** Os acessórios que não correspondam ao equipamento de montagem da ferramenta eléctrica podem ficar desequilibrados, vibrar excessivamente e podem causar perda de controlo.
- g) **Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspecione os acessórios, por exemplo, procure rachas e fendas nos discos abrasivos, rachas, danos ou desgastes excessivos nos discos de suporte e arames soltos ou partidos nas catrabuchas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou os acessórios, verifique o respectivo estado. Após inspeccionar e instalar um acessório, coloque-se a si mesmo e quaisquer outras pessoas presentes no local numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na respectiva velocidade máxima em vazio durante um minuto.** Os acessórios danificados irão normalmente fragmentar-se durante este período de teste.
- h) **Use equipamento de protecção individual. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Conforme necessário, use uma máscara anti-poeira, protectores auditivos, luvas e um avental de oficina que o proteja contra pequenos fragmentos abrasivos ou da peça.** A protecção ocular tem de ser capaz de proteger contra a projecção de detritos resultantes de várias operações. A máscara anti-pó ou um filtro respiratório equivalente tem de ser capaz de filtrar as partículas criadas pela utilização da ferramenta. A exposição prolongada a ruído de grande intensidade pode causar perda de audição.
- i) **Mantenha as pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho tem de usar equipamento de protecção**

**individual.** Pode dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.

- j) **Segure na ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies da pega isoladas quando efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios escondidos ou com o cabo da ferramenta.** Um acessório de corte que entre em contacto com um fio sob tensão eléctrica pode fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.
- k) **Afaste o cabo de alimentação do acessório rotativo.** Se perder o controlo da ferramenta, o cabo pode ser cortado ou ficar preso no acessório, puxando a sua mão ou o seu braço na direcção da lâmina em rotação.
- l) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes do acessório ficar completamente imobilizado.** O acessório rotativo pode ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.
- m) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la.** O contacto accidental do acessório rotativo com a sua roupa pode prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
- n) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor irá puxar as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó poderá causar riscos eléctricos.
- o) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.
- p) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração poderá resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

#### AVISOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS PARA OPERAÇÕES DE CORTE ABRASIVO



*As operações de corte são adequadas apenas com um resguardo de protecção especial (não incluído).*

- a) **Não utilize o disco de corte de forma forçada nem aplique uma pressão excessiva no mesmo.**

- Não efectue cortes excessivamente profundos.** Utilizar o disco de forma forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco.
- b) **Não posicione o seu corpo directamente atrás do disco rotativo.** Quando o disco, no ponto da operação, estiver a afastar-se do seu corpo, o possível efeito de recuo pode impelir o disco rotativo e a ferramenta eléctrica directamente contra si.
- c) **Se o disco bloquear ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e segure-a sem se mexer até que o disco fique completamente imobilizado. Nunca retire o disco de corte do corte enquanto o disco estiver em movimento. Caso contrário, pode ocorrer o efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.
- d) **Não recomence a operação de corte na peça de trabalho. Deixe o disco alcançar a velocidade máxima e continue o corte de forma cuidadosa.** O disco pode ficar dobrado ou saltar da peça de trabalho ou emperrar se a ferramenta eléctrica for ligada em contacto com a peça.
- e) **Coloque quaisquer painéis ou qualquer peça de trabalho sobredimensionada para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de recuo.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. Devem ser colocados apoios debaixo da peça de trabalho perto da linha de corte e da extremidade da peça a trabalho em ambos os lados do disco.
- f) **Tenha especial cuidado ao efectuar um corte directo em paredes ou noutras áreas em que não seja possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas.** O disco saliente pode cortar a canalização de gás ou água, a cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de recuo.
- Utilize apenas extensões que sejam adequadas para a potência nominal da máquina com uma espessura mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. Se utilizar um enrolador de extensão, desenrole sempre o cabo por completo.
  - Se o cabo de alimentação desta ferramenta eléctrica estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de alimentação especialmente preparado, disponível através do serviço de assistência.

## 2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

### Utilização pretendida

A rebarbadora angular foi concebida para a rebarbação de alvenaria e aço sem recorrer à utilização de água. Para efectuar trabalhos de corte, deve utilizar um resguardo de protecção especial (não incluída).



*Não é adequado para utilização em estaleiros.*

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	AG505AC
Tensão do sector	220 - 240 V ~
Frequência da rede	50/60 Hz
Alimentação	850 W
Velocidade sem carga	12000/min
Disco de desbaste	
Diâmetro:	125 mm
Furo:	22,2 mm
Eixo com rosca	M14
Peso	2,05 kg
<b>Ruído e vibração</b>	
Nível de pressão sonora L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Vibração	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Use protecção auricular.*

### Nível de vibração

O nível de vibração indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um teste padronizado indicado nas normas EN 60745-1 e EN 60745-2-3; pode ser utilizado para comparar duas ferramentas e como avaliação preliminar da

### Segurança eléctrica



*Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão na placa sinalética.*

- Não utilize a máquina se o cabo de alimentação ou se a tomada da rede estiver danificada.

exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas.

- o nível de emissão de vibrações durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da maneira como a ferramenta for utilizada;
- é necessário identificar medidas de segurança para proteger o utilizador que se baseiam num nível estimado da exposição nas condições efectivas de utilização (tendo em consideração todos os passos do ciclo de funcionamento, como os períodos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento).

Proteja-se contra os efeitos da vibração, através de uma manutenção da ferramenta e dos respectivos acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os seus padrões de trabalho.

## DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 3.

- Botão de fixação do eixo
- Parafuso
- Resguardo de protecção
- Interruptor para ligar/desligar
- Pega lateral
- Eixo
- Flange de montagem
- Disco de roda (não incluído)
- Porca de fixação
- Chave de porcas

## 3. MONTAGEM



*Antes de efectuar a montagem, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente.*

### Montagem do resguardo de protecção (Fig. B e C)

- Coloque a máquina numa mesa com o eixo (6) virado para cima.
- Coloque o resguardo de protecção (3) sobre a parte superior da máquina, como indicado na Figura B, de modo a que as arestas no resguardo de protecção encaixam nas ranhuras da parte superior da máquina.
- Rode o resguardo de protecção para a esquerda, como indicado na Figura C.
- Aperte o parafuso (2) no resguardo (3).

- Pode ajustar a posição do resguardo, libertando o parafuso (2), ajuste o resguardo de protecção para a posição pretendida e aperte o parafuso novamente.



*Nunca tente retirar a protecção.*

### Montar e remover o disco de roda (Fig. B)



*Não utilize a máquina sem a protecção.*



*Utilize apenas discos de roda afiados e não danificados.*



*Utilize sempre um disco de roda adequado nesta máquina com Ø 125 mm de diâmetro e um furo de 22,2 mm.*

### Montagem

- Coloque a máquina numa mesa com o resguardo de protecção (3) virado para cima.
- Monte a flange (7) no eixo (6).
- Coloque o disco de roda (8) no eixo (6).
- Mantenha o botão de bloqueio do eixo (1) premido e aperte a porca de fixação (9) com firmeza no eixo (6) utilizando a chave de porcas (10).

### Remoção

- Coloque a máquina numa mesa com o resguardo de protecção (3) virado para cima.
- Mantenha o botão de bloqueio do eixo (1) premido e solte a porca de fixação (9) utilizando a chave de porcas (10).
- Remova o disco de roda (13) do eixo (6).
- Mantenha a patilha de bloqueio do eixo (1) premido e aperte a porca de fixação (9) com firmeza utilizando a chave de porcas (10).

### Montar a pega lateral (Fig. A e C)

- A pega lateral (5) pode ser apertada num dos dois pontos de ligação da pega.

## 4. FUNCIONAMENTO



*Verifique se a peça de trabalho está bem apoiada ou fixada.*

### Ligar e desligar (Fig. A)

- Para ligar a máquina, carregue no interruptor para a frente e carregue no interruptor para ligar/desligar (4).

- Para desligar a máquina, carregue no interruptor para ligar/desligar (4).
- Mantenha a máquina afastada da peça de trabalho quando ligá-la e desligá-la porque o disco de roda pode danificar a peça de trabalho.
- Fixe a peça de trabalho com firmeza ou utilize outro método para assegurar que não se desloca enquanto trabalha.
- Verifique os discos com regularidade. Os discos de roda gastos têm um efeito negativo na eficiência da máquina. Coloque um novo disco de roda quando for necessário.
- Mova a máquina lentamente ao longo da peça de trabalho, premindo o disco de roda com firmeza contra a peça de trabalho.
- Não aplique demasiada pressão na máquina. Deixe a máquina fazer o trabalho.
- Desligue a máquina e aguarde até parar por completo antes de colocar a máquina no chão.

## 5. MANUTENÇÃO



*Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a ficha de alimentação da tomada de corrente.*

### Rebarbação (Fig. D)



*Um ângulo de inclinação de 30° a 40° permite obter os melhores resultados durante a rebarbação. Desloque a máquina para a frente e para trás utilizando uma pressão ligeira. Isto impede que a peça de trabalho fique descolorada ou demasiado quente e evita a criação de ranhuras.*



*Nunca utilize discos abrasivos para trabalhos de rebarbação!*

### Corte (Fig. E)



*Para efectuar trabalhos de corte, deve utilizar uma protecção especial (não incluída).*

Mantenha um contacto firme com a peça de trabalho para evitar vibrações e não incline nem aplique pressão e quando efectuar cortes. Utilize pressão moderada quando trabalhar e que seja adequada para o material que está a trabalhar. Não aplique contra-pressão nos discos de roda para a esquerda para diminuir a velocidade. A direcção para a qual pretende fazer o corte é importante. A máquina deve sempre funcionar na direcção oposta do corte; por isso nunca mova a máquina na direcção contrária! Há o risco da máquina ficar presa no corte, causando recuo e perda de controlo.

### Sugestões para uma excelente utilização

- Fixe a peça de trabalho. Utilize um dispositivo de fixação para peças de trabalho pequenas.
- Segure a máquina com ambas as mãos.
- Ligue a máquina.
- Aguarde até a máquina atingir a velocidade máxima.
- Coloque o disco de roda na peça de trabalho.

Limpe a caixa da máquina com regularidade com um pano macio, de preferência após cada utilização. Certifique-se de que as aberturas de ventilação não têm pó ou sujidade.

Retire a sujidade muito persistente com um pano macio humedecido com água de sabão. Não utilize solventes, como gasolina, álcool, amoníaco, etc. Este tipo de produtos químicos danificam os componentes sintéticos.

## AMBIENTE



*Os equipamentos eléctricos ou electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.*

### Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

## GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não apresentam quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o produto apresentar qualquer falha durante este período devido a qual-

quer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

**O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.**

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el az összes mellékelt biztonsági figyelmeztetést. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat későbbre is.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



*Olvassa el a használati útmutatót.*



*Jelzi a személyi sérülések, az életveszély vagy a szerszám károsodásának veszélyét a használati útmutató utasításainak be nem tartása esetén.*



*Repülő tárgyak veszélye. Ne engedje a munkaterületre a közelben tartózkodókat.*



*Áramütés veszélye.*



*Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a kábel megsérült, amikor takarít és, ha karbantartást végez.*



*Viseljen védőszemüveget*



*Vegyen fel hallásvédelmet.*



*Viseljen védőkesztyűt.*



*Amikor jár a motor, ne nyomja meg a tengelyrögzítő gombot.*



*Tűzveszély.*



*II. érintésvédelmi osztályú gép – kettős szigetelés: földvezeték nélküli csatlakozó aljzatról is használható.*



*A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.*



*A termék megfelel az európai irányelvek rá vonatkozó biztonsági követelményeinek.*

## AZ ELEKTROMOS GÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást.**

*A biztonsági figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat.*

**Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg, mert később még szüksége lehet rájuk.**

A figyelmeztetésben használt „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra utal.

### 1) A munkaterület biztonsága

- a) **Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendezetlen és sötét területeken valószínűbb a balesetek előfordulása.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Az elektromos szerszámok használata során keletkező szikra lángra lobbanthatja a port és füstöt.
- c) **Az elektromos szerszám használata során a gyermekeket és a közelben tartózkodó személyeket tartsa távol a munkaterülettől.** Ha valami eltereli a figyelmét, elveszítheti az irányítást.

### 2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám dugóinak megfelelőnek kell lenniük az aljzathoz. Soha ne próbálja semmilyen módon módosítani a dugót. Földelt elektromos szerszámhoz ne használjon semmilyen adapterdugót.** Az eredeti (értsd: módosítás nélküli) dugók és megfelelő hálózati aljzatok használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrényvel.** Ha teste földelődik, megnő az áramütés kockázata.
- c) **Óvja az elektromos szerszámokat az esőtől és nedves környezettől.** Az elektromos szerszámokba kerülő víz növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja helytelenül (nem előírászerűen) a kábelt. A kábelt soha ne használja az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy az aljzathoz történő kihúzására. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, hegyes élektől és mozgó alkatrészekről.**

- e) **Az elektromos szerszám kültéri használata esetén kültéri használatra alkalmas hosszabító kábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas kábel használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.
- f) **Ha az elektromos szerszámot mindenképpen nedves környezetben kell használni, akkor használjon áramvédő kapcsolóval (RCD) ellátott tápforrást.** Az áramvédő kapcsolóval ellátott tápforrás használatával mérsékelhető az elektromos áramütés veszélye.

### 3) Személyi biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során maradjon éber, koncentráljon az éppen végzett műveletre és használja a józan ítélőképességét. Ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll, ne használjon elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszámok használata közben egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő felszerelést.** A megfelelő körülményekhez való védőeszközökkel (például pormaszkkal, csúszásgátló biztonsági cipővel, munkavédelmi sisakkal vagy hallásvédő eszközzel) csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) **Gondoskodjon a gép véletlen elindulásának megelőzéséről. A szerszám tápforráshoz és/ vagy akkumulátorcsomaghoz történő csatlakoztatása, kézbevétele vagy hordozása előtt győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF (kikapcs.) állásban van.** Ha úgy hordozza az elektromos szerszámot, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy úgy helyezi feszültség alá, hogy a kapcsolója ON (bekapcs.) helyzetben van, ez növeli a balesetek kockázatát.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarkulcsokat vagy beállító kulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó alkatrészein felejtett csavarkulcs vagy beállító kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne próbáljon túlnyújtva vagy kitekeredett testhelyzetben dolgozni. Mindig két lábbal,**



egyensúlyát megtartva álljon a talajon. Így könnyebben tudja irányítani az elektromos szerszámot a váratlan helyzetekben.

- f) **Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek behúzhatják a ruhákat, az ékszereket és a hosszú haját.
- g) **Ha a szerszámhoz porelszívó és porgyűjtő eszköz is lehet csatlakoztatni, akkor gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtő rendszerek használatával csökkenthetők a porral kapcsolatos veszélyek.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használata során szerzett tapasztalatai túlzott biztonságérzetet keltsenek Önben, és amiatt elhanyagolja a biztonsági alapelveket.** A gondatlan cselekvés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülést okozhat.
- 4) **Az elektromos szerszám használata és ápolása**
- a) **Az elektromos szerszámot tilos túlzott erő-kifejtéssel használni. Az alkalmazási célnak megfelelő elektromos szerszámot használjon.** A megfelelő elektromos szerszám biztonságosabban és hatékonyabban végzi a munkát azon a fordulatszámon, amire azt tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha az nem kapcsolható be/ki a főkapcsolóval.** Bármely elektromos szerszám veszélyes lehet, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani, ezért az ilyen elektromos szerszámot meg kell javíttatni.
- c) **Válassza le a dugót a tápforrásról és/vagy az akkumulátorcsomagot az elektromos szerszámról, mielőtt bármilyen módosítást végez, tartozékot cserél vagy eltávolítja az elektromos szerszámot.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkenthető az elektromos szerszám véletlen elindulásának a kockázata.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik az elektromos szerszámot és ezeket az utasításokat nem ismerik.** Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek lehetnek szakképzetlen felhasználók kezeiben.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítódta-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, és nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek**

**befolyásolhatják a szerszám működését. Ha az elektromos szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.

- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok beszorulásának kisebb a valószínűsége, ráadásul könnyebben irányíthatók.
- g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és számszárakat stb. a használati útmutatónak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembevételével.** Ha az elektromos szerszámot a rendeltetési céljától eltérően használják, ez veszélyhelyzetet teremthet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és egyéb markolási felületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** Váratlan helyzetekben a csúszós fogantyúk és egyéb markolási felületek akadályozzák a szerszám biztonságos kezelését és irányítását.

## 5) Szerviz

- a) **Az elektromos szerszámot képzett javító szakemberrel javíttassa, csakis az eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon fel.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos maradjon.

## KÖSZÖRÜLÉSI VAGY DARABOLÓ KÖSZÖRÜLÉSI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) **Ez az elektromos gép rendeltetése szerint köszörülésre szolgál. Olvassa át az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonságtechnikai tudnivalót, szemléltető ábrát és műszaki adatot.** Az alábbiakban felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
- b) **Ez az elektromos szerszám nem ajánlott csiszolásra, drótkéfézésre, polírozásra.** A gépnek a rendeltetésétől eltérő célra történő használata veszélyhelyzetet teremthet, akár személyi sérülést is okozhat.
- c) **Csak kifejezetten a termékhez készült vagy a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.** Attól, hogy valamely tartozék felhelyezhető az elektromos szerszámmra, még nem jelenti, hogy biztonságos is a használata.
- d) **A tartozék névleges fordulatszáma legalább**

akkora legyen, mint az elektromos szerszámon megadott legnagyobb fordulatszám. A névleges fordulatszámunknál nagyobb sebességgel meghajtott tartozékok könnyen eltörnek, darabjaik szétrepülnek.

- e) **Csak olyan tartozékot szabad használni, amelynek külső átmérője és vastagsága az elektromos szerszám terhelhetőségi értékein belül van.** A nem megfelelően méretezett tartozékokat nem lehet kellőképpen felügyelni és irányítani.
- f) **A menetes rögzítésű tartozékoknak méretben illeszkednie kell a csiszoló tengelymenetre. Karimás rögzítésű tartozékok esetében a tartozék furatának illeszkednie kell a rögzített karima átmérőjéhez.** Az elektromos szerszám rögzítőszerelékéhez nem illő tartozékok ki-egyensúlyozatlanul fognak működni és túlzottan fognak vibrálni, ezzel akár a szerszám feletti irányítás elvesztését is eredményezhetik.
- g) **Sérült tartozékot ne használjon. Használat előtt mindig vizsgálja meg a tartozékot, például hogy a köszőrűkorongon nincs-e hasadás vagy repedés, az alapalátétben nincs-e nyoma repedésnek, törésnek vagy erős kopásnak, vagy hogy a drótkéfe drótszájai nincsenek-e kilazulva vagy eltörve.** Ha a gép vagy valamelyik tartozéka leesett, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg, vagy szereljen fel másik, ép tartozékot. **A tartozék vizsgálatát és felszerelését követően győződjön meg hogy sem Ön, sem más nincs a forgó tartozék síkjában és járassa a gépet egy percen keresztül a legnagyobb üresjárati sebességen.** Ha a tartozék sérült, ennyi idő alatt rendszerint széttörök.
- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az adott munkától függően arcvédő pajzsot, biztonsági szemüveget vagy védőszemüveget használjon. Szükség esetén porvédő álarcot, hallásvédelmet, kesztyűt, valamint a kisebb csiszolóanyag darabkák és munkadarab forgácsok kivédésére alkalmas védőkötényt is viseljen.** A szemvédő eszköznek képesnek kell lennie megvédeni a szemet a különböző műveleteknél keletkező repülő törmeléktől. A pormaszknak vagy légzőkészüléknek ki kell szűrnie a munka közben keletkező részecskéket. Az erős zaj hosszabb idő alatt halláskárosodást okozhat.
- i) **Gondoskodjon arról, hogy a munkavégzésben nem érintett személyek biztonságos távolságban maradjanak a munkaterülettől. A munka-**

területen mindenkinek személyi védőfelszerelést kell hordania. A munkadarabról vagy az esetlegesen törött tartozékról kirepülő forgács a közvetlen munkaterületen túl is sérülést okozhat.

- j) **Az elektromos szerszámot mindig csak a szigetelő markolatnál fogja, ha fennáll az esély, hogy a vágótárcsa rejtett vezetékbe vagy a szerszám saját vezetékébe ütközhet.** Ha a vágószerszám feszültség alatt levő vezetékhez ér, a szerszám fém részei feszültség alá kerülnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- k) **A kábel mindig legyen távol a forgó tartozéktól.** Ha ugyanis elveszíti uralmát a gép felett, akkor előfordulhat, hogy a forgó tartozék elvágja vagy behúzza a kábelt, amely aztán a kezét vagy karját is a forgó tartozékhoz rántja.
- l) **Tilos az elektromos szerszámot letenni, amíg a tartozék forgása teljesen le nem állt.** Megtörténhet, hogy a forgó tartozék belemar a felületbe, és kirántja az elektromos szerszámot a kezéből.
- m) **Ne járassa a gépet, miközben az oldalánál lógatva egyik helyről a másikra viszi.** A forgó tartozék a ruhát véletlenül elkapva a testébe ütközhet.
- n) **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszámon a szellőzőnyílásokat.** A motor ventilátor ugyanis beszívja a port a házba, a sok összegyűlt fémpor pedig villamosság szempontjából veszélyes helyzetet teremthet.
- o) **Ne használja az elektromos szerszámot tűzveszélyes anyagok közelében.** A szikrák tüzet okozhatnak.
- p) **Hűtőfolyadékot igénylő tartozékokat ne használjon.** A víz vagy más hűtőfolyadék használata áramütést okozhat.

#### DARABOLÓ KÖSZÖRŰLÉSI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ, SPECIÁLIS, KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



*Darabolást csak speciális (külön beszerezhető) védőburkolattal lehet végezni.*

- a) **Ne „erőltesse” a daraboló köszőrűkorongot, és ne gyakoroljon rá túl nagy nyomást. Ne próbáljon túlságosan mélyen vágni vele.** A túl nagy erőhatás fokozza a korong terhelését, növelve a korong vágatba szorulásának, görbülésének esélyét, ami visszarúgás vagy korongtörés oka is lehet.

- b) **Soha ne álljon a forgó koronggal egy vonalba vagy a forgó korong mögé.** Amikor a korong a műveletvégzés pontjában éppen távolodik a kezelőtől, egy esetleges visszarúgáskor a forgó korong, a gép egyenesen a gépkezelő felé fog lökődni.
- c) **Ha a korong megszorul vagy valamilyen okból meg kell szakítani a vágást, akkor a gépet kikapcsolás után tartsa mozdulatlanul, amíg a korong forgása teljesen le nem áll. A még forgó korongot ne próbálja kiemelni a vágatból, mert visszarúgás következhet be.** Derítse ki, mi okozza a korong megszorulását és szüntesse meg az okát.
- d) **A vágást ne indítsa újra úgy, hogy a korong a munkadarabban van. Várjon, amíg a korong eléri teljes fordulatszámát, majd óvatosan engedje vissza a vágatba.** A korong beszorulhat, felfelé kicsúszhat vagy visszarúghat, ha a munkadarabban indítja újra az elektromos szerszámot.
- e) **A megszorulás és visszarúgás esélyét csökkentheti a nagy méretű munkadarabok alátámasztásával.** A nagy méretű munkadarabok hajlamosak megereszkedni saját súlyuk alatt. A korong mindkét oldalán, a vágás vonalának közelében és a munkadarab széléhez közel is helyezzen el támasztékokat.
- f) **Legyen különösen óvatos, ha bemélyedést vág meglévő falba vagy ismeretlen felületbe.** A kiálló koronggal belevághat a gáz- és vízvezeték csövekbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyba, ami visszarúgást okozhat.

**Elektromos biztonság**



*Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.*

- Ne használja a gépet, ha a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó sérült.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon amely megfelel a berendezés névleges teljesítményének és legalább 1,5 mm<sup>2</sup> vastag. Ha kábeldobot használ a hosszabbító kábelhez, mindig teljesen tekerje le a kábelt.
- Ha az elektromos szerszám tápkábele sérült, azt a szolgáltatói szervezeten keresztül kapható, speciálisan kialakított tápkábelre kell cserélni.

**2. A GÉP ISMERTETÉSE**

**Rendeltetés**

A sarokcsiszoló falazó- és acéanyagok köszörülésére szolgál víz használata nélkül. Daraboláshoz külön védőburkolatot kell használni (nem része a csomagnak).



*Nem alkalmas építkezésen történő használatra.*

**MŰSZAKI ADATOK**

Modellazonosító	AG505AC
Hálózati feszültség	220-240 V
Hálózati frekvencia	50 / 60 Hz
Felvett teljesítmény	850 W
Üresjárat fordulat/szám	12000/min
Maximális korongátmérő:	125 mm
Furat:	22,2 mm
Tengelymenet	M14
Súly	2,05 kg
<b>Zaj és rezgés</b>	
Hangnyomásszint L <sub>PA</sub>	86,4 + 3 dB(A)
Hangteljesítményszint L <sub>WA</sub>	97,4 + 3 dB(A)
Rezgés	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



*Vegyen fel hallásvédelmet.*

**Rezgésszint**

A használati útmutatóban megadott rezgés-ki-bocsátási értékek mérése az EN 60745-1, EN 60745-2-3 szabvány szerinti eljárással történt; az értékek használhatók gépek összehasonlítására és a munkavégzés közbeni rezgés terhelés előzetes megbecslésére az adott alkalmazási területen.

- az elektromos szerszám használata közben jellemző rezgés-ki-bocsátása a megadott teljes értéktől eltérő lehet a szerszám használati módjától függően;
- a gépkezelő védelme érdekében olyan biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek az aktuális felhasználási körülményekben jellemző expozíció előzetes becslésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus valamennyi részét, tehát a szerszám aktív működtetésén kívül a kikapcsolt állapotban és az üresjárat állapotban tartott alkalmakat is).

Védje magát a rezgés hatásától, tartsa karban a gépet és a tartozékokat, melegítsen be és szervezze meg okosan a munkáját.

## LEÍRÁS

A szövegbeli számok a 2–3. oldal képeire utalnak.

1. Tengelyrögzítő gomb
2. Csavar
3. Védőburkolat
4. Főkapcsoló
5. Oldalfogantyú
6. Tengely
7. Szerelőkarima
8. Korong (nem része a csomagnak)
9. Szorítóanya
10. Kulcs

## 3. ÖSSZESZERELÉS



*Szerelés előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.*

### A védőburkolat felhelyezése (B és C ábra)

1. Tegye a gépet az asztalra, a tengellyel (6) felfelé.
2. Tegye a védőburkolatot (3) az orsóvégre a B ábrán látható módon, ügyelve, hogy a védőburkolat bütykei éppen az orsóvég hornyaiiba kerüljenek.
3. A védőburkolatot fordítsa balra, ahogy a C ábra mutatja.
4. Rögzítse a burkolaton (3) lévő csavart (2).
5. A védőburkolat helyzetét a csavart (2) megoldva tudja állítani, állítsa be, majd rögzítse újra a csavart.



*Ne próbálkozzon a védőburkolat eltávolításával.*

### A korong felhelyezése, levétele (B ábra)



*Ne használja a gépet védőburkolat nélkül.*



*Kizárólag éles és sérülésmentes korongot használjon.*



*Kizárólag a géphez megfelelő,  $\varnothing$  125 mm átmérőjű és legalább 22,2 mm furatátmérőjű korongot használjon.*

### Felszerelés

1. Tegye a gépet az asztalra, a védőburkolattal (3) felfelé.
2. Tegye rá a szerelőkarimát (7) a tengelyorsóra (6).
3. Tegye rá a korongot (8) a tengelyorsóra (6).

4. A tengelyrögzítő gombot (1) nyomva tartva erősen húzza rá a szorítóanyát (9) az tengelyorsóra (6) a kulccsal (10).

### Eltávolítás

1. Tegye a gépet az asztalra, a védőburkolattal (3) felfelé.
2. A tengelyrögzítő gombot (1) nyomva tartva lazítsa meg a szorítóanyát (9) a kulccsal (10).
3. Vegye le a korongot (13) a tengelyorsólól (6).
4. A tengelyrögzítő gombot (1) nyomva tartva húzza meg erősen a szorítóanyát (9) a kulccsal (10).

### Oldalfogantyú felszerelése (A és C ábra)

- Az oldalfogantyút (5) a két csatlakoztatási pont egyikébe lehet becsavarni.

## 4. HASZNÁLAT



*Győződjön meg arról, hogy a munkadarabot megfelelően megtámasztotta vagy rögzítette.*

### Bekapcsolás, kikapcsolás (A ábra)

- A gép bekapcsolásakor tolja előre a kapcsolót és nyomja meg a főkapcsolót (4).
- A gép kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót és húzza hátrafelé a kapcsolót (4).
- A gép bekapcsolásakor, kikapcsolásakor tartsa a munkadarabtól távol a gépet, mert a korong kárt tehet a munkadarabban.
- Erősen fogja be vagy más módszerrel biztosítsa, hogy a munkadarab ne mozdulhasson el munka közben.
- Rendszeresen ellenőrizze a korongot. Ha kopott a korong, a gép teljesítménye gyengül. Időben cserélje a korongot.

### Sorjátlanítás (D ábra)



*Sorjátlanításkor legjobb eredményt 30° - 40° fok közötti dőlésszöggel lehet elérni. Enyhe nyomással mozgassa a gépet előre-hátra. Így elkerülhető, hogy a munkadarab elszíneződjön, túlságosan felmelegedjen és nem képződnek barázdák.*



*Soha ne használjon sorjátlanításhoz daraboló vágókorongot!*

**Darabolás (E ábra)**

*Daraboláshoz külön védőburkolatot kell használni (nem része a csomagnak).*

Biztosan érjen a munkadarabhoz, hogy ne rezegjen, vágáskor ne döntse és ne is fejtse ki nyomást. Munka közben a megmunkált anyaghoz megfelelő, mérsékelt nyomást fejtse ki. Ne lassítsa a korongot oldalirányú ellennyomással. Az irány a fontos, amerre a vágás történik. A gépnek mindig a vágás irányában kell dolgoznia; ne mozgassa a gépet a másik irányba! Fennáll a veszély, hogy a gép a vágásba kap, visszarúgás következhet be vagy irányíthatatlanná válhat.

**Hasznos ötletek**

- Fogja be a munkadarabot. Kis munkadaraboknál használjon satut.
- Mindkét kezével tartsa a gépet.
- Kapcsolja be a gépet.
- Várja meg, amíg a gép teljes fordulatszámra gyorsul.
- Helyezze rá a korongot a munkadarabra.
- Lassan mozgassa a gépet a munkadarabon, közben szilárdan nyomja a korongot a munkadarabnak.
- Ne nyomja túl erősen a gépet. Hagyja, hogy a gép dolgozzon.
- Kapcsolja ki a gépet, majd várja meg, amíg teljesen leáll, csak utána tegye le.

**5. KARBANTARTÁS**

*Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.*

A gép burkolatát rendszeresen, lehetőleg minden használat után törölje át puha ronggyal. Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások portól és piszoktól mentesek legyenek.

Makacs szennyeződésekhez használjon szappanos vízzel átitatott ruhát. Oldószert, benzint, alkoholt, ammóniát stb. ne használjon. Ezek a vegyszerek kárt tesznek a szintetikus részekben.

**KÖRNYEZETVÉDELEM**

*A hibás vagy már feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni.*

**Csak EU országokban**

Elektromos szerszámokat ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

**JÓTÁLLÁS**

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garanzáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a terméken ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül a VONROC vállalathoz.

A szavatosság nem érvényes a következő körülmények egyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a gépen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő;
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutatnak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók jogorvoslati teendői az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére korlátozódnak.

**A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si návod k obsluze.*



*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození zařízení, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.*



*Riziko zranění odlétávajícími předměty. Zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru.*



*Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*



*Ihned odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky, dojde-li k jeho poškození nebo provádíte-li čištění a údržbu.*



*Používejte ochranu zraku*



*Používejte ochranu sluchu.*



*Používejte ochranné rukavice.*



*Je-li motor v chodu, netiskněte zajišťovací tlačítko hřídele.*



*Nebezpečí požáru.*



*Výrobek třídy II – Dvojitá izolace – Není nutné použití uzemňovacího vodiče.*



*Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.*



*Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.*

## ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



**VAROVÁNÍ!** *Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru nebo k vážnému zranění.*

### Uschovejte všechny bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

Pojem elektrické nářadí v těchto varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (s napájecím kabelem) nebo z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

#### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené.** Neuklizená nebo tmavá místa přivolávají nehody.
- Nepoužívejte elektrická nářadí ve výbušných prostředích, jako jsou místa s přítomností hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s tímto elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné adaptéry zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, trouby a ledničky.** Dojde-li k uzemnění vašeho těla, hrozí zvýšené riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Dostane-li se do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nezacházejte špatně s napájecím kabelem. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel pro přenášení nebo tahání tohoto elektrického nářadí a netahajte za tento kabel při odpojování zástrčky od zásuvky. Dbejte na to, aby tento kabel nepřecházel přes horké a mastné povrchy nebo přes ostré hrany, a aby se nedostal do kontaktu**



- s pohyblivými se částmi.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrické nářadí venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) Bezpečnost osob**
- a) **Při práci s tímto elektrickým nářadím buďte stále pozorní, sledujte, co provádíte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může způsobit velmi vážná zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou maska proti prachu, nekroužavá pracovní ochranná obuv, pevná přilba nebo chrániče sluchu, které jsou používány v příslušných podmínkách, zmenšují riziko způsobení zranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením elektrického nářadí k napájecímu zdroji nebo před vložením akumulátoru do nářadí také před zvednutím nářadí nebo před jeho přenášením se ujistěte, zda je vypínač na nářadí v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení elektrického nářadí ke zdroji elektrické energie, je-li spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vždy odstraňte všechny klíče a seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky ponechané na rotující části elektrického nářadí mohou způsobit zranění osob.
- e) **Nepřeceňujte své síly. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Tak si zachováte lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice v bezpečné vzdálenosti od všech pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.
- g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení odsávacího systému, ujistěte se, zda je odsávací zařízení správně připojeno a zda správně plní svoji funkci.** Použití odsávání prachu může snížit rizika spojená s prací v prašném prostředí.
- h) **Nedovoľte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** Chvilková nepozornost může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.
- 4) Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správné elektrické nářadí.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji, je-li použito pro práce, pro které je určeno.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, nepracuje-li správně jeho spouštěcí spínač.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat pomocí spouštěcího spínače, je velmi nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před prováděním jakéhokoliv seřízení, před výměnou příslušenství nebo před uložením odpojte napájecí kabel nářadí od napájecího zdroje nebo z nářadí vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Uložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoľte osobám, které nejsou obeznámeny s tímto nářadím nebo s těmito pokyny, aby toto elektrické nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukách neproškolených osob nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte nevyrovnání nebo vážnutí pohyblivých částí, poškození součástí a jiné stavy, které by mohly mít vliv na správnou funkci nářadí. Je-li elektrické nářadí poškozeno, zajistěte jeho opravu dříve, než jej použijete.** Mnohé nehody bývají způsobeny nedostatečnou údržbou elektrického nářadí.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** U správně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost jejich zablokování a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která má být provedena.** Použití elektrického



nářadí pro práce, pro které není určeno, může vést k nebezpečným situacím.

- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládnání nářadí v nečekaných situacích.
- 5) **Servis**
- a) **Svěřte opravu svého elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.

### SPOLEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO BRUSNÉ I ŘEZNÉ PRACOVNÍ OPERACE

- a) **Toto elektrické nářadí je určeno k tomu, aby bylo používáno jako nářadí pro broušení. Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nebudete-li dodržovat všechny níže uvedené pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění.
- b) **Pracovní operace, jako jsou broušení, používání drátěných kartáčů, leštění, nejsou doporučeny, aby byly prováděny pomocí tohoto elektrického nářadí.** Pracovní operace, pro které není toto elektrické nářadí určeno, mohou vytvářet určitá rizika a způsobit zranění.
- c) **Nepoužívejte příslušenství, které není konkrétně navrženo a doporučeno výrobcem tohoto nářadí.** Jen to, že může být příslušenství připevněno k vašemu nářadí, nezaručuje jeho bezpečné použití.
- d) **Jmenovité otáčky příslušenství musí minimálně odpovídat maximálním otáčkám uvedeným na štítku nářadí.** Příslušenství pohybující se rychleji, než jsou jeho jmenovité otáčky, se může rozlomit a rozletět na kusy.
- e) **Vnější průměr a tloušťka vašeho příslušenství musí odpovídat kapacitě vašeho elektrického nářadí.** Příslušenství s nesprávnou velikostí nemůže být odpovídajícím způsobem chráněno a ovládáno.
- f) **Montážní závity příslušenství se musí shodovat se závitem na hřídeli. U příslušenství montovaného pomocí přírub se musí upínací otvor příslušenství shodovat s polohovacím průměrem příruby.** Příslušenství, u kterých se neshodují montážní prvky, bude nevyvážené, bude nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, jako jsou řezací kotouče, zda nejsou popraskány nebo jinak poškozeny, dále podpěrné podložky, zda nejsou prasklé, roztrhané nebo nadměrně opotřebované a zda nejsou příliš uvolněny nebo ulámaný dráty kartáče.** Dojde-li k pádu elektrického nářadí nebo příslušenství, zkontrolujte, zda nedošlo k jejich poškození nebo použijte nepoškozené příslušenství. **Pro kontrole a instalaci příslušenství se postavte vy i ostatní osoby tak, abyste nestáli v ose rotace otáčejícího se příslušenství a uveďte elektrické nářadí na jednu minutu do maximálních otáček.** Během této zkušební doby dojde u poškozeného příslušenství obvykle k jeho zničení.
- h) **Používejte prvky osobní ochrany. Podle prováděné práce použijte obličejový štít a ochranné nebo bezpečnostní brýle. V závislosti na provozních podmínkách používejte masku proti prachu, ochranu sluchu, rukavice a dílenskou zástěru, která je schopná odolat odlétávajícím částicám materiálu.** Ochrana zraku musí být schopna zastavit odlétávající částičky materiálu vznikající při různých operacích. Masku proti prachu nebo respirátor musí být schopny filtrovat částičky vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé působení vysoké hluchosti může způsobit ztrátu sluchu.
- i) **Udržujte okolo stojící osoby v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Každá osoba vstupující do pracovního prostoru musí používat osobní ochranné prostředky.** Odlétávající fragmenty obrobku nebo úlomky příslušenství mohou způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní prostor.
- j) **Při provádění prací, během nichž se může pracovní nástroj dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolovaná místa určená pro úchop.** Pracovní příslušenství, které se dostane do kontaktu s „živým“ elektrickým vodičem, může způsobit, že nechráněné kovové části nářadí budou také „živé“, což by mohlo vést k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- k) **Veďte napájecí kabel tak, aby se nedostal do blízkosti rotujícího příslušenství.** Dojde-li k vaší

nepozornosti, napájecí kabel může být přetržen nebo může dojít k jeho zachycení a vaše ruce nebo paže mohou být vtaheny do rotujícího příslušenství.

- l) **Nikdy elektrické nářadí nepokládejte, dokud se jeho pracovní příslušenství úplně nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit o povrch, čímž může dojít k ztrátě kontroly nad nářadím.
- m) **Přenášíte-li elektrické nářadí v ruce podél těla, nikdy jej nespouštějte.** Při náhodném kontaktu s rotujícím pracovním příslušenstvím, které by se mohlo zachytit o váš oděv, by mohlo dojít k vašemu zranění.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru bude nasávat prach do skříně motoru a nadměrné nahromadění kovového prachu uvnitř nářadí může způsobit závadu nebo úraz elektrickým proudem.
- o) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- p) **Nepoužívejte pracovní nástroje vyžadující použití chladicí kapaliny.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k smrtelnému nebo k vážnému zranění elektrickým proudem.

## DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY SPECIFICKÉ PRO ŘEZNÉ PRACOVNÍ OPERACE



*Řezné operace mohou být prováděny pouze se speciálním otevřeným ochranným krytem (není dodáván).*

- a) Dbejte na to, aby nedošlo k zablokování řezného kotouče a nevyvíjejte na něj příliš velký tlak. **Nepokoušejte se provádět řezání s příliš velkou hloubkou řezu.** Nadměrné namáhání kotouče zvětšuje jeho zatížení a jeho sklon ke kroucení nebo zasekávání v řezu a možnost zpětného rázu nebo jeho zlomení.
- b) **Nestoupejte si tak, abyste stáli v ose kotouče nebo za rotujícím kotoučem.** Pohybuje-li se kotouč v místě zablokování směrem od vašeho těla a dojde-li k zpětnému rázu, rotující kotouč a nářadí mohou být odhozeny přímo na vás.
- c) **Dojde-li z jakéhokoli důvodu k zablokování kotouče nebo k přerušení řezu, vypněte elektrické nářadí a držte toto nářadí bez pohybu, dokud nedojde k úplnému zastavení kotouče. Nikdy se nepokoušejte vyjmout řezný kotouč z řezu, je-li tento kotouč v pohybu, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu.** Přezkoumejte situaci

a proveďte opravnou akci, abyste eliminovali příčinu zablokování kotouče.

- d) **Nezahajujte znovu řez, nachází-li se kotouč v obrobku. Počkejte, dokud kotouč nedosáhne maximálních otáček a opatrně jej zaveďte do řezu.** Dojde-li k opětovnému spuštění nářadí v řezu, kotouč se může zaseknout, vyskočit z řezu nebo může dojít k zpětnému rázu.
- e) **Rozměrné panely nebo příliš velké obrobky si podepřete, abyste minimalizovali riziko přivření kotouče a zpětného rázu.** Velké obrobky mají tendenci se působením vlastní hmotnosti prohýbat. Podpěry musí být umístěny pod obrobkem v blízkosti čáry řezu a v blízkosti okrajů obrobku na obou stranách kotouče.
- f) **Buďte velmi opatrní při provádění ponorných řezů do stávajících stěn nebo do jiných ploch, ze které nevidíte.** Přesahující část kotouče může přerušit plynové nebo vodovodní potrubí, elektrické vedení nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.

## Elektrická bezpečnost



*Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.*

- Nepoužívejte tento stroj, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo síťová zásuvka.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro příkon tohoto zařízení a které mají minimální průřez 1,5 mm<sup>2</sup>. Budete-li používat prodlužovací kabel na cívce, vždy odmotejte celý kabel.
- Je-li napájecí kabel tohoto elektrického nářadí poškozen, musí být vyměněn za speciálně připravený napájecí kabel, který je dostupný prostřednictvím servisní organizace.

## 2. INFORMACE O NÁŘADÍ

### Určené použití

Vaše úhlová bruska je určena pro broušení stavebních a ocelových materiálů bez použití vody. Provádíte-li řezání, musíte použít speciální ochranný kryt (není dodáván s nářadím).



*Není vhodné pro použití na staveništích.*

## TECHNICKÉ ÚDAJE

<b>Model č.</b>	<b>AG505AC</b>
Napětí sítě	220–240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Příkon	850 W
Otáčky naprázdno	12 000/min
Průměr brusného kotouče:	125 mm
Průměr upínacího otvoru:	22,2 mm
Závit hřídele	M14
Hmotnost	2,05 kg
<b>Hlučnost a vibrace</b>	
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$	86,4 + 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$	97,4 + 3 dB(A)
Vibrace	6,334 + 1,5 m/s <sup>2</sup>



Používejte ochranu sluchu.

### Úroveň vibrací

Úroveň emisí vibrací uvedená v tomto návodu k obsluze byla měřena v souladu se standardizovaným testem uvedeným v normách EN 60745-1 a EN 60745-2-3. Může být použita k porovnání jednoho nářadí s jiným a jako předběžné posouzení působení vibrací při použití tohoto nářadí při výše uvedených aplikacích.

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se však mohou lišit od deklarované celkové hodnoty, a to v závislosti na způsobech používání tohoto nářadí.
- Je nutné určit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice v aktuálních podmínkách používání (s ohledem na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je toto nářadí vypnuto a kdy je v chodu naprázdno).

Chraňte se před působením vibrací prováděním řádné údržby tohoto nářadí i jeho příslušenství, udržujte ruce v teple a provádějte práci správným způsobem.

### POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2–3.

1. Zajišťovací tlačítko hřídele
2. Šroub

3. Ochranný kryt
4. Spínač zapnuto/vypnuto
5. Boční rukojeť
6. Hřídel
7. Montážní příruba
8. Kotouč (není dodáván)
9. Upínací matice
10. Klíč

## 3. SESTAVENÍ



Před sestavením nářadí vždy vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.

### Sestavení ochranného krytu (obr. B a C)

1. Položte nářadí na stůl tak, aby byl hřídel (6) otočen směrem nahoru.
2. Položte ochranný kryt (3) na hlavu nářadí, jak je zobrazeno na obr. B a ujistěte se, zda výstupky na ochranném krytu zapadnou do drážek na hlavě nářadí.
3. Otočte ochranný kryt proti směru pohybu hodinových ručiček, jak je zobrazeno na obr. C.
4. Upevněte šroub (2) na ochranném krytu (3).
5. Polohu ochranného krytu můžete nastavit uvolněním šroubu (2), nastavením krytu do požadované polohy a opětovným utažením šroubu.



Nikdy se nepokoušejte tento kryt sejmout.

### Montáž a demontáž kotouče (obr. B)



Nepoužívejte toto nářadí bez ochranného krytu.



Používejte pouze ostré a nepoškozené kotouče.



Vždy používejte vhodné kotouče pro toto nářadí s průměrem  $\varnothing$  125 mm a s průměrem upínacího otvoru 22,2 mm.

### Montáž

1. Položte nářadí na stůl tak, aby byl ochranný kryt (3) otočen směrem nahoru.
2. Namontujte přírubu (7) na hřídel (6).
3. Nasadte kotouč (8) na hřídel (6).
4. Držte stisknuto zajišťovací tlačítko (1) a pomocí klíče (10) pevně utáhněte upínací matici (9) na hřídeli (6).

**Demontáž**

1. Položte nářadí na stůl tak, aby byl ochranný kryt (3) otočen směrem nahoru.
2. Držte stisknuto zajišťovací tlačítko (1) a pomocí klíče (10) povolte upínací matici (9).
3. Sejměte kotouč (13) z hřídele (6).
4. Držte stisknuto zajišťovací tlačítko hřídele (1) a pomocí klíče (10) řádně utáhněte upínací matici (9).

**Montáž boční rukojeti (obr. A a C)**

- Boční rukojet (5) může být našroubována do jednoho ze dvou otvorů pro upevnění boční rukojeti.

**4. POUŽITÍ**

*Ujistěte se, zda je obrobek řádně podepřený nebo upnutý.*

**Zapnutí a vypnutí (obr. A)**

- Chcete-li nářadí zapnout, zatlačte spínač dopředu a stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (4).
- Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (4) a zatlačte jej dozadu.
- Při zapínání a vypínání držte nářadí v bezpečné vzdálenosti od obrobku, protože by kotouč mohl poškodit obrobek.
- Proveďte řádné upnutí obrobku nebo použijte jinou metodu pro jeho upevnění, abyste zajistili, že během práce nebude docházet k jeho pohybu.
- Provádějte pravidelnou kontrolu kotoučů. Opatřované kotouče snižují účinnost brusky. Provádějte výměnu nových kotoučů včas.

**Odstraňování otřepů (obr. D)**

*Při odstraňování otřepů vám sklon kotouče v úhlu 30° až 40° zaručí nejlepší výsledky. S mírným přitlakem pohybujte s nářadím dopředu a dozadu. Tak zabráníte změně barvy obrobku nebo jeho příliš velkému zahřátí a zabráníte vytváření drážek.*



*Nikdy nepoužívejte řezné kotouče pro odstraňování otřepů!*

**Řezání (obr. E)**

*Provádíte-li řezání, musíte použít speciální ochranný kryt (není dodáván s nářadím).*

Udržujte pevný kontakt s obrobkem, abyste zabránili působení vibrací a kotouč při řezání nenaklánějte a nevyvíjejte na něj boční tlak. Při práci používejte pouze přiměřený tlak, který bude odpovídat právě obráběnému materiálu. Neprovádějte zpomalování kotouče vyvíjením bočního tlaku na kotouč. Směr, jakým chcete provádět řez, je velmi důležitý. Nářadí musí vždy pracovat proti směru řezu, a proto nikdy nepohybujte nářadím v jiném směru! V takovém případě by hrozilo riziko zablokování nářadí v řezu, což by vedlo k způsobení zpětného rázu a k následné ztrátě kontroly nad nářadím.

**Rady pro optimální použití**

- Upněte obrobek. Používejte upínací zařízení pro malé obrobky.
- Držte nářadí oběma rukama.
- Zapněte nářadí.
- Počkejte, dokud nářadí nedosáhne maximálních otáček.
- Přiložte kotouč k obrobku.
- Pomalu pohybujte nářadím podél obrobku a řádně přitlačujte kotouč k obrobku.
- Nevyvíjejte na toto nářadí příliš velký tlak. Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem.
- Před odložením nářadí vypněte a počkejte, dokud nedojde k úplnému zastavení jeho pracovního příslušenství.

**5. ÚDRŽBA**

*Před čištěním a prováděním údržby nářadí vždy vypněte a vypojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.*

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být změněny bez dalšího upozornění.**

### Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoliv náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejců se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevhodných jednotek nebo dílů.



## DECLARATION OF CONFORMITY AG505AC - ANGLE GRINDER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta ca răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com a directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com a directiva do conselho de 8 de Junho sobre a restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamento eléctrico e electrónico está em conformidade e de acordo com as seguintes normas e regulamentações:
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (június 8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak:
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů:

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60745-1, EN 60745-2-3 , 2006/42/EC, 2011/65/EU, 2012/19/EC , 2014/30/EU**

Zwolle, 01-07-2022

H.G.F Rosberg  
CEO

**VONROC • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands**



**VONROC®**  
BUILD YOUR FUTURE

©2022 VONROC  
[WWW.VONROC.COM](http://WWW.VONROC.COM)

2225-07